



Facultad de Educación, Ciencias Sociales y Humanidades
Departamento de Educación
Programa "Kelluwün"
Región de La Araucanía-Chile



000615

INFORME FINAL PROYECTO

"ESTRATEGIA DE PARTICIPACIÓN CIUDADANA EN ANTEPROYECTO DE PLAN DE DESCONTAMINACIÓN ATMOSFÉRICA DE VALDIVIA"

Responsable: Dr. Guillermo Williamson

Universidad de La Frontera

Temuco, 15 Diciembre, 2014.

Contraparte Técnica:

Seremi de Medio Ambiente, Región de Los Ríos

Jean Paul Pinaud, Encargado Unidad Calidad del Aire

Marta Ormazábal, Profesional Participación Ciudadana



Facultad de Educación, Ciencias Sociales y Humanidades
Departamento de Educación
Programa "Kelluwün"
Región de La Araucanía-Chile



INDICE DE CONTENIDOS

Presentación

1. Antecedentes

2. La Universidad de la Frontera

3. Histórico del proyecto

4. Antecedentes Plan de Participación Ciudadana Temprana de la Comuna de Valdivia

5. Metodología

5.1 Principios de Organización

5.2 Objetivos

5.3 Diseño de la Metodología

5.3.1 Los Cabildos

5.3.2. Las Cartillas

5.3.3 El Trawün

5.3.4 Estrategia de difusión y comunicación para la participación

5.3.5 Participantes

5.3.6 Territorios

6. Desarrollo

6.1 Estrategia de difusión y comunicación para la participación.

6.2 Cabildos.

6.2.1 Calendario y horario ejecutado de eventos relevantes.

6.2.2. Estrategia comunicacional

6.2.4 Participantes

6.2.5 Contenidos

6.2.6 Metodología

6.2.7 Seguimiento

6.2.8 Gastos

6.3 Trawün

6.3.1 Actividades

6.3.2 Participantes

6.3.3 Metodología

6.4 Cartillas

6.4.1 Participantes

6.4.2 Metodología

6.5 Sistematización



Facultad de Educación, Ciencias Sociales y Humanidades
Departamento de Educación
Programa "Kelluwün"
Región de La Araucanía-Chile



000616

7. Resultados

7.1 Limitaciones Contextuales

7.2 Resultados

7.2.1. Resultados agrupados por saturación y no exclusión de las opiniones ciudadanas.

7.2.1.1 Causas Identificadas a la base de la contaminación atmosférica.

7.2.1.2 Consecuencias

7.2.1.3 Estrategias y Propuestas

7.2.1.4 A modo de integración.

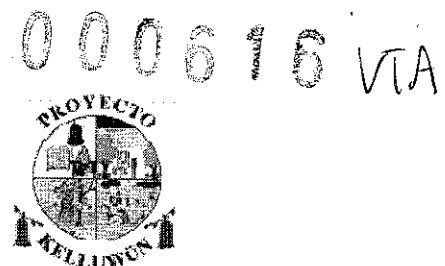
7.3 Gastos

8. Conclusiones y Recomendaciones

9. Anexos



Facultad de Educación, Ciencias Sociales y Humanidades
Departamento de Educación
Programa "Kelluwün"
Región de La Araucanía-Chile



1. ANTECEDENTES.

El Presente Informe Final corresponde al comprometido por la Universidad de La Frontera en el Proyecto comprado como servicio, a través de Mercado Público, por la Seremi del Medio Ambiente de Los Ríos bajo el N° 613925-137-CM14 denominado (1023738) CAPACITACION – LA INDAGACIÓN COMO ESTRATEGIA APRENDIZAJE DE LAS CIENCIAS VALOR CURSO POR ALUMNO; Código:-Región: XIV.

Esta actividad se integra a la Estrategia de Participación Ciudadana en Anteproyecto de Plan de Descontaminación Atmosférica de Valdivia que impulsa el Ministerio del Medio Ambiente y la Secretaría Regional Ministerial de Medio Ambiente de Los Ríos.

Se trata de informar el diseño estratégico general de las actividades desarrolladas para impulsar este anteproyecto con los insumos generados desde las comunidades que deben ser entregados al Comité Operativo Ampliado. También adjuntar algunas evidencias de lo realizado.

Este Informe trata de las actividades desde el 1° de Noviembre Al 31 de Diciembre, dos meses desde que se hizo el diseño, se ejecutó y evaluó, sin embargo no reproduce la información de los diseños y primeros avances de resultados presentados en el primer Informe comprometido y que se entregó a la Secretaría Regional Ministerial del Medio Ambiente de Los Ríos en la primera quincena de Noviembre. En este periodo se cumplieron las siguientes etapas:

- a. Acuerdos metodológicos finales;
- b. Campaña comunicacional;
- c. Implementación de los Cabildos y Trawün comprometidos;
- d. Evaluación del proceso y sistematización de resultados.

La Universidad de La Frontera-Programa Kelluwün se hizo responsable de lo que es, en este caso, su expertiz: generar el proceso de participación ciudadana que recoja y sistematice la opinión ciudadana. El contenido del proceso lo aportaba la comunidad a través de los participantes en las diversas actividades, la universidad no intervino en dichas opiniones ni agregó nada, sólo ordenó y sistematizó sin intervenir las opiniones. A la Seremía le corresponde el análisis técnico y político de esta información dadas sus funciones políticas en general y sobre los temas de calidad del aire; la universidad tampoco entra en estos aspectos debido a que no es de su responsabilidad ni expertiz ni fue lo solicitado por la Seremía.

En los anexos se incluyen listas de asistencias, transcripciones de las opiniones de los participantes por Cabildos y en general, también algunos registros fotográficos y evidencias prácticas.



000617

Facultad de Educación, Ciencias Sociales y Humanidades
Departamento de Educación
Programa "Kelluwün"
Región de La Araucanía-Chile



2. LA UNIVERSIDAD DE LA FRONTERA

La Universidad de La Frontera es una institución estatal y pública en consecuencia, acreditada en todas las dimensiones exigidas por la Comisión Nacional de Acreditación. Tiene una amplia experiencia en temas ambientales, interculturales, de educación social y ambiental.

En el Departamento de Educación de la Facultad de Educación, Ciencias Sociales y Humanidades se lleva a cabo el Programa de Educación y Desarrollo-Kelluwün (Programa de Extensión) que lleva a cabo un conjunto de acciones referidas a educación continua, desarrollo y experimentación a través de estrategias de experimentación en contextos sociales locales como a través de procesos educativos de diversas modalidades, producción de conocimiento a través de investigaciones o sistematizaciones y difusión de conocimientos a través de publicaciones académicas, seminarios y otros eventos.

Este programa institucionalmente llevó a cabo esta actividad como una más inscrita en el marco de los compromisos académicos y sociales de la universidad respecto de la macrozona sur del país, que incluye la Región de Los Ríos.

La concepción de la dirección del Programa Kelluwün-UFRO y que fue conversada y acordada con la Sra. Secretaria Regional Ministerial fue que la Universidad no se asume como una consultora en el sentido clásico en que el estado contrata servicios sino como una tarea de cooperación entre entes estatales preocupados y co-responsables de impulsar las políticas públicas. Es decir, la relación tradicional de "mandante-ejecutor" se reemplaza por la de entidades estatales colaboradoras en la implementación de políticas públicas ambientales.

La Universidad es una institución estatal, autónoma es cierto, pero ello no excluye su carácter público y estatal, por tanto el acuerdo institucional que dio origen al convenio firmado, se establece entre instituciones estatales con misiones propias de sus identidades, pero con objetivos y responsabilidades compartidas respecto de las políticas públicas ambientales de Valdivia. Una unidad como es el estado no puede ser al mismo tiempo "mandante como estado y ejecutor como consultora", por ello el convenio se establece como una formalidad entre instituciones de la misma entidad: de hecho en ambos casos la autoridad máxima es la Presidenta de la República. Lo propio es la colaboración y el apoyo mutuo, en una relación diferente con consultoras privadas con fines de lucro o de la sociedad civil sin ellos. Es interesante destacar que esta cooperación corresponde a una tercera modalidad de colaboración del estado: la primera se refiere al trabajo interinstitucional entre órganos del estado-gobierno en el poder ejecutivo; la segunda es la compra de servicios a consultoras privadas de la sociedad civil, con o sin fines de lucro; la tercera, es el traspaso -por diversas vías: Chilecompra, licitaciones, convenios directos y otros- a instituciones autónomas del estado, sin fines de lucro.

000617 VTA



Facultad de Educación, Ciencias Sociales y Humanidades
Departamento de Educación
Programa "Kelluwün"
Región de La Araucanía-Chile



Por otra parte la Presidenta Michelle Bachelet ha determinado como orientación política general del estado y de su gobierno el apoyar y potenciar el sector público y estatal de la educación, a través de orientar al aparato de estado a privilegiar la colaboración con las universidades estatales establecidas con sus sedes principales en regiones, como es el caso de la UFRO.

A esta colaboración se suma la participación ciudadana como un tercer actor relevante que, en este caso, correspondió a los individuos miembros de las comunidades ya que se optó por invitar en esta condición de vecinos(as) y no en la de dirigentes de organizaciones.

La universidad y el director y equipo del proyecto se fundamenta en contenidos y metodologías experimentadas y publicadas –no nos extenderemos en ello en esta oportunidad- que fundamentaron la concepción y el diseño metodológico del proceso implementado. Por una parte, en cuanto a contenido la noción de Educación Ambiental Intercultural (EAI) fue desarrollado en Williamson (2009) que comprende la educación ambiental con un componente de interculturalidad en el territorio; en estos términos una noción básica y fundamental es la de Territorios de Aprendizajes Interculturales (TAI) desarrollado en Williamson, G. (2005) y Williamson G. & Nogueira, A. (2005) y que básicamente establece que los sujetos somos productores y productos de múltiples procesos de formación, en diversas modalidades, distintos escenarios y lenguajes, a lo largo de toda la vida, en diversas relaciones sociales de cooperación, colaboración o ayuda pedagógica y autodidactismo. La unidad intrínseca de estos conceptos estableció una base teórica para poder realizar el diseño de los procesos metodológicos aplicados en las diversas actividades fundamentado en las nociones de investigación acción participativa (Williamson, G., 2002) e investigación de temas sociales (y ambientales) de interés de los estudiantes (Williamson, G.; Torres, I.; Durán, N., 2011)

En este espíritu de colaboración es que se estableció el desarrollo del proyecto. Desde el primer momento se fue conversando el diseño, en la ejecución los equipos trabajaron conjuntamente, se evaluó el proceso colectivamente, cumpliendo cada uno sus propias responsabilidades pero dialogando las soluciones a los problemas. Este informe recoge los procesos y resultados de este proceso de cooperación interinstitucional estatal que sumó a la comunidad a través de sus vecinos(as).

El equipo de la Universidad estuvo conformado por:

Director General del Proyecto	Guillermo Williamson	Doctor en Educación Profesor Asociado Departamento de Educación Director Magister en Desarrollo Humano Local y Regional
Coordinadora Ejecutiva	Andrea Puentes	Magister en Desarrollo Humano Local y Regional

000618



Facultad de Educación, Ciencias Sociales y Humanidades
Departamento de Educación
Programa "Kelluwün"
Región de La Araucanía-Chile



Coordinadora de Gestión	Gisela Navarro	Secretaría Ejecutiva
Coordinador Académico	José Salazar	Doctor en Educación
Encargada de Difusión y Comunicaciones	Beatriz Zamorano	Periodista
Profesional de apoyo	Flavia Velásquez	Geóloga
Profesional de apoyo	Andrea Cárcamo	Antropóloga

000618 VTA



Facultad de Educación, Ciencias Sociales y Humanidades
Departamento de Educación
Programa "Kelluwün"
Región de La Araucanía-Chile



3. HISTORICO DEL PROYECTO.

El Plan de Participación Ciudadana Temprana de la Comuna de Valdivia es parte de una política mayor del Ministerio del Medio Ambiente y como mandato para las Seremías regionales. En ese contexto la Seremía de Los Ríos se preocupó de impulsar un proceso participativo que pudiera entregar antecedentes al Comité Operativo Ampliado de la Región con las opiniones de ciudadanos y ciudadanas para que sea, posteriormente a la presentación, considerado en el diseño de una política regional (y comunal) respecto de la contaminación atmosférica.

En ese contexto la Seremía contrató a la Universidad de La Frontera, a través del Departamento de Educación y su Programa Kelluwün para apoyar técnicamente el proceso e implementarlo según lo solicitado por la Seremía y el acuerdo técnico común.

Se acordó desarrollar cinco Cabildos Ciudadanos y un Trawün mapuche urbano, en la ciudad de Valdivia, centrados en la temática de la contaminación atmosférica y del aire de la comuna y ciudad, con una metodología que permitiera ir colocando los temas de interés ambiental para la Seremía, el gobierno regional y local y la ciudadanía.

El proyecto se inició prácticamente el 1° de noviembre y finaliza el 31 de diciembre de 2014, como fechas formales de inicio y fin, sin embargo los procesos administrativos y las actividades tuvieron su propia dinámica que es a la que se refiere, en lo técnico-metodológico y en sus resultados y proyecciones, este Informe.

El primer Informe que se entregó y fue aprobado por la Seremía se refirió a los diseños básicos de orden metodológico y de difusión y comunicaciones. No se incluyen su información en este Informe.

4. ANTECEDENTES PLAN DE PARTICIPACIÓN CIUDADANA TEMPRANA DE LA COMUNA DE VALDIVIA.

El diseño de recolección de información que propuso la Seremía se fundamentó en el marco político y ético del gobierno respecto de la participación ciudadana en los temas que le afectan y que se entregaron a los órganos de gobiernos a través del "Instructivo Presidencial GAB. PRES. N° 007 (06.08.2014)".

Este instructivo precisa y define la participación ciudadana de la siguiente manera:

"3. Nuestro Gobierno entiende la participación ciudadana como un proceso de cooperación mediante el cual el Estado y la sociedad identifican y deliberan conjuntamente acerca de problemas públicos y soluciones, con metodologías y herramientas que fomentan la creación de espacios de reflexión y diálogo colectivos, encaminados a la incorporación activa de la ciudadanía en el diseño y elaboración de las decisiones públicas"



En ese espíritu y en el cumplimiento de la instrucción presidencial se optó por llevar a cabo el proceso a través de los Cabildos territoriales y sectoriales. La definición de "Cabildo" en el Diccionario de la Real Academia de Letras (RAE) está asociado a reuniones de religiosos o de cofradías de personas bajo principios de asociatividad; no se asocia a lo político sino a lo social y en particular al sentido grupal de iguales en comunidad. En la historia de Chile los Cabildos –de origen español- se asocian a eventos en que los vecinos dialogan directamente con las autoridades o se reúnen libremente para demandar a los gobiernos locales soluciones respecto de temas propios de la vecindad, de la comunidad, de la ciudad (fueron instancias urbanas). Si bien ellas se expresaron durante la Colonia, durante la dictadura militar (1973-1990) fueron instancias de reunión de ciudadanos(as) democráticos(as) adquiriendo un carácter social con consecuencias políticas anti-dictatoriales y pro-democráticas, impulsadas por organizaciones civiles que buscaban el fin de la dictadura y la recuperación de la democracia en un sentido histórico; posteriormente se han realizado en algunas ciudades como modo de nominar actos democráticos de conversación y recolección de información. Tienen, al menos, tres características básicas: se desarrollan en la Plaza Pública (es decir, es abierto, libre, público), se trata de participantes en condiciones de igualdad (pares en que cada individuo se integra y retira voluntariamente y se encuentra en similar condición que los otros participantes), su carácter es social en términos de su contenido y político en términos de su solución, pues, si bien no es necesariamente vinculante, si lo es en su propósito final en cuanto se realiza para generar cambios en la política pública y en los programas del estado. Su carácter no es vinculante, aunque nada impide que sus resultados sean considerados en términos concretos. Constituyen una instancia de participación consultiva de los vecinos que puede ser otorgada por el estado o autoconvocada por la sociedad local.

El Proyecto Kelluwün de la UFRO desarrolló una metodología de Investigación Acción Participativa (IAP) en 11 comunidades de Ercilla y en la ciudad que culminaron en 4 Cabildos: 3 ciudadanos y 1 ambiental, anuales, en los cuales las comunidades investigaban sus problemas territoriales locales, proponían soluciones y comprometían trabajo y recursos propios y en los Cabildos los presentaban a las autoridades locales y regionales como de la Intendencia y de CONADI. (Williamson, G.; Pinkney, J.; Gómez, P., 2005; Williamson, G. & Gómez, P. 2004) Los Cabildos tuvieron dos caracteres: a) territoriales (por comunidad rural, lof mapu mapuche u organizaciones urbanas como Juntas de Vecinos o centros de alumnos; b) temáticos (ambiental en torno al río Huequén). Lo interesante es que lo que se proponía ya había sido trabajado e investigado anteriormente, en un proceso participativo, democrático, que partía de la familia o individuos y llegaba después a la organización y sistematización más general por parte de un grupo de monitores capacitados especialmente. El Cabildo era el momento cúlmine de un trabajo que había durado varios meses, en consecuencia se llegaba con propuestas maduradas, de sujetos conscientes, discutidas y aprobadas a nivel de instancias de base.

En ese contexto es que la Seremía determinó cumplir el instructivo presidencial que define los Cabildos en su punto 5.c:

000619 VTA



Facultad de Educación, Ciencias Sociales y Humanidades
Departamento de Educación
Programa "Kelluwün"
Región de La Araucanía-Chile



"c. Cabildos Ciudadanos territoriales y sectoriales. Los Cabildos constituyen instancias de discusión y participación ciudadana convocada por un ministerio o servicio con el objeto de escuchar las opiniones y propuestas ciudadanas sobre una determinada materia de interés público. Corresponde a un proceso de participación temprana, que permita recoger insumos para elaborar una determinada política pública o programa estratégico. Pueden tener carácter territorial o sectorial, nacional o local."

Se determinó que, dado el carácter del diseño estratégico, inicial y exploratorio, a ejecutar en los dos últimos meses del año, con ejecución presupuestaria 2014, lo que se requería era un proceso de participación temprana que permitiera escuchar a los vecinos y vecinas respecto de los problemas de aire y contaminación atmosférica de Valdivia, definida como el territorio local a ser convocado a decir su palabra.

La elaboración de Plan de Participación Ciudadana Temprana de la Comuna de Valdivia consideró cuatro Objetivos Generales en el marco de lo que será el Anteproyecto de Plan de Descontaminación Atmosférica de la Comuna de Valdivia que tiene como propósitos:

- Posibilitar una coherencia entre los espacios de diálogo participativos y la definición de las medidas más eficaces y pertinentes para el territorio, para que estas sean socialmente validadas a mediano y largo plazo.
- Generar las confianzas con ciudadanos y ciudadanas, los actores locales relevantes a través del adecuado manejo e incorporación de sus expectativas.
- Lograr que a través de los procesos participativos propuestos se potencie una mayor educación ambiental.
- Fomentar la corresponsabilidad y el fortalecimiento de los espacios de comunicación entre el Ministerio y la ciudadanía.

Objetivos específicos del Plan de Participación Ciudadana:

- Determinar y caracterizar actores y preocupaciones ciudadanas, en el espacio y momento en que se desarrolla el ante-proyecto;
- Propender a que la diversidad de opiniones tenga canales de expresión en las instancias de participación ciudadana organizadas para la discusión del anteproyecto,
- Facilitar y proporcionar a los actores información sobre los avances y procedimientos formales del anteproyecto permanentemente (Comité Operativo Ampliado) y a través de diversos medios comunicacionales; avances en el diseño y a medida que se presenten, propuestas, beneficios, impactos y riesgos;



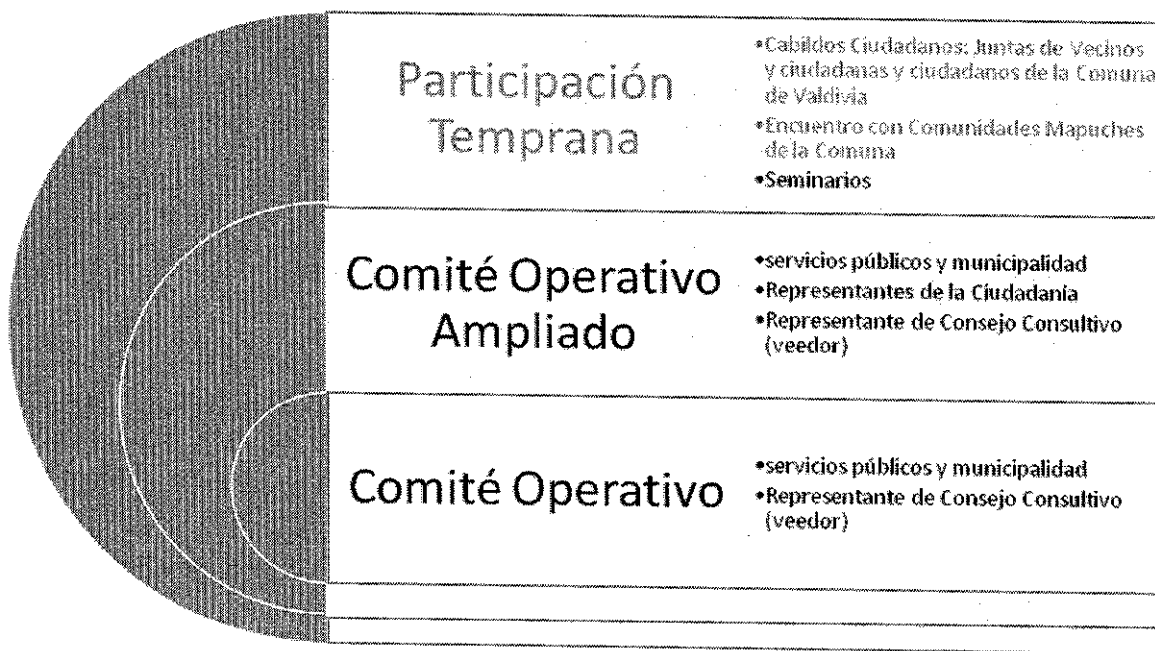
000620

Facultad de Educación, Ciencias Sociales y Humanidades
Departamento de Educación
Programa "Kelluwün"
Región de La Araucanía-Chile



- Equiparar oportunidades de participación para aquellas personas, grupos y/o comunidades con menores posibilidades de acceso a la información pertinente del proyecto.
- Considerar el aporte de la comunidad en la descripción de las condiciones territoriales, ambientales y sociales potencialmente afectadas.
- Identificar anticipadamente potenciales conflictos y propiciar acciones que tiendan al manejo adecuado de los mismos.

El Plan de Participación Ciudadana Temprana, debe contener procedimientos de Registro y Sistematización en todas sus etapas, contar con insumos para la elaboración de los informes técnicos y recomendaciones, manteniendo un historial del proceso.





Facultad de Educación, Ciencias Sociales y Humanidades
Departamento de Educación
Programa "Kelluwün"
Región de La Araucanía-Chile



5. METODOLOGIA.

5.1. Principios de organización.

La metodología propuesta por la Universidad en el espíritu de la Seremi respecto de realizar el anteproyecto con participación ciudadana temprana se organiza en torno a los siguientes principios:

- a. Participación ciudadana con oportunidad de decir su palabra
- b. Componente pedagógico y desarrollo de conciencia ambiental
- c. Información a la comunidad para la participación
- d. Territorialidad local dentro de la ciudad de Valdivia
- e. Foco en lo atmosférico abierto a temas ambientales asociados
- f. Cooperación entre instituciones públicas estatales (Seremi MA-UFRO) en torno a objetivos de políticas públicas.

5.2. Objetivos.

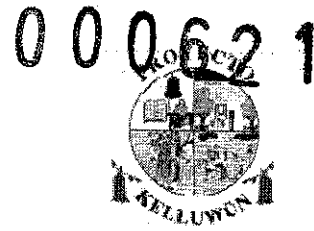
Los objetivos planteados para el proyecto fueron:

Objetivo General

Desarrollar a través de la indagación participativa acciones y espacios de diálogos participativos en instancias de cabildos ciudadanos y encuentro con comunidad mapuche, que permitan desarrollar instancias de construcción de propuestas y educación medioambiental, a partir de procesos de participación ciudadanas respecto de la Contaminación Atmosférica de Valdivia y propuestas de medidas para ser consideradas por el Comité Operativo Ampliado en la elaboración del Anteproyecto de Plan de Descontaminación Atmosférica que impulsa el Gobierno Regional y la Seremi de Medio Ambiente.

Objetivos específicos:

- a. Diseñar y ejecutar una estrategia de difusión con un carácter pedagógico de las diversas acciones en el marco de la Participación Temprana del anteproyecto de Plan de Descontaminación.
- b. Ejecutar al menos cinco Cabildos Ciudadanos y un Trawün en la Ciudad de Valdivia donde se trabaje con la comunidad en educación ambiental y la generación de un diagnóstico participativo en torno a la Contaminación Atmosférica de la Ciudad de Valdivia y la identificación de posibles propuestas de



interés ciudadano, para ser consideradas en el anteproyecto de Plan de Descontaminación, a través de un documento a ser presentado en Comité Operativo Ampliado del anteproyecto de plan de descontaminación atmosférica de Valdivia.

c. Ejecutar un encuentro con comunidades y asociaciones mapuches de la Ciudad de Valdivia donde se trabaje con la comunidad un diagnóstico participativo, con pertinencia cultural, en torno a la Contaminación Atmosférica de la Ciudad de Valdivia y la identificación de posibles propuestas para ser consideradas en el anteproyecto de Plan de Descontaminación a través de un documento a ser presentado en Comité Operativo Ampliado del anteproyecto de Plan de Descontaminación Atmosférica de Valdivia.

d. Sistematizar la experiencia desarrollada en los cabildos ciudadanos y en el encuentro con Comunidades y asociaciones mapuches de la ciudad de Valdivia.

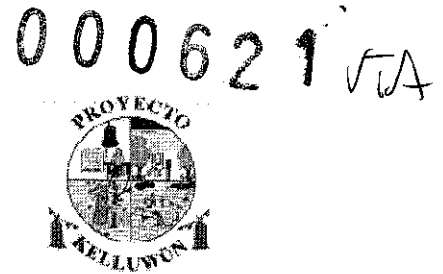
5.3. Diseño de la Metodología.

La metodología buscó generar un proceso de formación investigativa con participación comunitaria que permita el aprendizaje reflexivo y activo de los participantes sobre las causas, explicaciones, consecuencias y propuestas de solución respecto de la contaminación atmosférica urbana. Los fundamentos se plantean en términos de criterios metodológicos consistentes con las definiciones de la Seremía en lo que se refiere a la participación ciudadana temprana y los criterios metodológicos que identifican al Programa Kelluwün de la UFRO, basados en el pensamiento de Paulo Freire, la Educación Popular, la Educación Ambiental Intercultural, la noción de Territorios de Aprendizajes Interculturales.

Se requiere desarrollar una Indagación Participativa en la comunidad sobre el medio ambiente como contribución a los fundamentos científicos de las decisiones que se tomen a nivel público respecto de la contaminación del aire. Es una de las prioridades de la Secretaría Regional Ministerial de Medio Ambiente de Los Ríos fomentar la participación, la educación ambiental ciudadana y la investigación participativa en las líneas estratégicas que ha definido a nivel comunal y regional, en ese contexto, se desarrolla actualmente y hasta el mes de julio de 2015 la elaboración del Anteproyecto del Plan de Descontaminación Atmosférica de Valdivia en la que se implementará una estrategia que permita una amplia, inclusiva participación y educación ambiental ciudadana con una dimensión de interculturalidad, en donde las medidas definidas en este futuro plan sean valoradas, apoyadas e implementadas por los ciudadanos de la comuna con responsabilidad y compromiso socio-ambiental.



Facultad de Educación, Ciencias Sociales y Humanidades
Departamento de Educación
Programa "Kelluwün"
Región de La Araucanía-Chile



Es por esto que el proceso de indagación para contribuir desde el conocimiento a los fundamentos científicos de las decisiones públicas debe considerar las siguientes condiciones:

Deben ser desarrolladas en varias etapas. En el contexto de la primera etapa de participación temprana y que consiste en generar espacios educativos y propositivos, amplios, abiertos y directos a través de diálogo y propuesta de los ciudadanos de la comuna de Valdivia, se requiere contar con apoyo experto en temas de participación y educación ambiental ciudadana específicamente para el caso de Consultoría de la Universidad de La Frontera (a través del Departamento de Educación / Programa Kelluwün): Cabildos Ciudadanos Territoriales, Encuentro con Comunidades Mapuches locales, difusión de eventos y sensibilización y/u otras iniciativas y acciones que apoyarán y complementarán el trabajo específico del Comité Operativo y el Comité Operativo Ampliado, así como de la propia Seremi de Medio Ambiente.

Específicamente la elección de las herramientas metodológicas del Árbol de Problemas y Matriz de estrategias, responde al requerimiento de contar con una técnica adaptable a distintos perfiles de participantes, que posibilitara el análisis en torno al problema de un modo concreto y accesible, permitiendo distintos niveles de profundidad según los participantes. La identificación concreta de las causas de un problema facilita la propuesta de estrategias específicas para su abordaje.

La Matriz de Estrategias por su parte, apunta a dar mayor especificidad a las ideas que proponga la comunidad, procurando darles mayor profundidad y riqueza.

El proceso diseñado consta de las siguientes etapas según actividad:

5.3.1. Los Cabildos:

- a. Inscripción de los participantes (se les asigna un grupo).
- b. Inauguración por parte de la o las autoridades presentes.
- c. Presentación por la Coordinadora de la Unidad de Participación Ciudadana de la Seremía del Medio Ambiente sobre el carácter y fundamentos de la política ambiental del gobierno y particularmente del programa referido a la contaminación ambiental.
- d. Coordinadora del equipo UFRO entrega las instrucciones de trabajo y organiza los grupos.
- e. Primera fase del trabajo de grupos, apoyado por monitores/as: **"El Árbol de Problemas de la Contaminación del Aire en Valdivia"** se han organizado en la inscripción según un nombre (humo, vehículo, leña, Industrias) y se le entrega a cada grupo una cartulina de 0.50 x 100 cms. Con un árbol dibujado y un set de tarjetones de dos colores, con plumones y pegamentos. Los participantes deben identificar y discutir las causas asociadas a la contaminación del aire en la ciudad, registrarlas en el tarjetón y pegarlas en la base del árbol. Luego discuten las consecuencias que acarrea la contaminación del aire las anotan



- en un tarjetón de otro color y se pegan en las ramas del árbol. Exponen sus resultados en plenaria compartiendo sus saberes construidos.
- f. Se hace un "recreo" en la actividad y los participantes se dirigen a una mesa donde se ofrece un refrigerio.
 - g. Segunda Fase del trabajo de grupos: en los mismos grupos, se discuten para las causas identificadas, estrategias de solución que permitan abordar esas causas. Se le solicita a los grupos identificar los eventuales recursos necesarios, el rol de las instituciones, comunidad y empresa privada, generando una matriz de propuestas por grupo. Nuevamente los resultados son compartidos en Plenaria con todos los participantes.
 - h. Cierre donde se relevan los planteamientos compartidos y Clausura con palabras de las autoridades y coordinación del taller.

5.3.2. Las Cartillas.

Esta fue una innovación no prevista originalmente por la seremía, que al proponerse evaluó en terminos positivos, y que en consecuencia se sumó al diseño metodológico, pensando en dar voz no sólo a los vecinos y vecinas adultos(a) sino también a los niños y niñas y a sus familias; de alguna manera fue un componente experimental que ampliaba la diversidad de participantes, enriquecía el contenido, buscaba otros modos de hacer participar a los/as ciudadanos/as, incluía la familia como sujeto y permitía la posibilidad de proyectar un trabajo educativo ambiental entre la universidad y la seremía.

- a. Se entregaron las Cartillas en los colegios para ser trabajados en los hogares con las familias y/o en clases con los profesores.
- b. Los estudiantes con sus familias o profesores/as completan las cartillas.
- c. Las entregan a la dirección del colegio y ésta a los organizadores de los cabildos.

5.3.3. El Trawün.

- a. Presentación general de la política y del programa de Trawün.
- b. Exposición de un kimche (David Raín) respecto de la temática.
- c. Conversación (Trawün propiamente tal) entre los participantes hasta llegar a algunas conclusiones generales y propuestas específicas.
- d. Mizawün donde se comparten los alimentos tradicionales.
- e. Clausura.

000622 VIA



Facultad de Educación, Ciencias Sociales y Humanidades
Departamento de Educación
Programa "Kelluwün"
Región de La Araucanía-Chile



5.3.4. Estrategia de difusión y comunicación para la participación.

La participación se hace posible cuando los ciudadanos y ciudadanas tienen acceso a la información sobre las actividades que deben participar y sobre su contenido y condición de vínculo a la decisión.

Por ello, con el objetivo de difundir el Anteproyecto a que da origen este proyecto de cooperación y de informar a la comunidad de los eventos de participación se definió una estrategia de difusión y comunicación para la participación que consta de diversas actividades.

La política y el diseño de difusión y comunicación se fundamentaron en los siguientes principios.

- a. Dar a conocer el Plan de Participación Ciudadana Temprana a los ciudadanos y ciudadanas de la Comuna de Valdivia.
- b. Informar a las comunidades del proceso general de las actividades particulares Cabildos y Trawün.
- c. Sensibilizar a la población sobre la importancia de abordar la problemática de contaminación ambiental desde un espacio de participación ciudadana.
- d. Educar a la población y generar conciencia respecto de los problemas ambientales del aire en la ciudad y en cada uno de sus barrios.
- e. Exponer la política gubernamental sobre la contaminación atmosférica.
- f. Fortalecer la presencia de la Seremía en la discusión y participación respecto de las medidas a considerar así como sobre su liderazgo en el tema.

Se estableció –como se expuso latamente en el Primer Informe- tres acciones principales:

- a. Producción de una consigna que estableciera la identidad del proceso participativo.
- b. Correo electrónico y soporte en redes.
- c. Campaña Comunicacional que incluyó una amplia variedad de actividades, recursos, modalidades y diseños.

5.3.5. Participantes.

Se definieron tres características de participantes:

- a. Los vecinos y vecinas. La decisión inicial de la Seremía fue el que los invitados fuesen vecinos en su calidad de tales más que dirigentes de organizaciones que tienen otras instancias de participación: fueron los vecinos y vecinas, en cuanto ciudadano individual, los convocados prioritarios a los Cabildos y el Trawün. Por ello se privilegió una estrategia comunicacional masiva, la seremi llevó a cabo puertas a puertas, se hicieron invitaciones personalizadas.



000623

Facultad de Educación, Ciencias Sociales y Humanidades
Departamento de Educación
Programa "Kelluwün"
Región de La Araucanía-Chile



- b. Estudiantes de establecimientos educacionales vinculados a las acciones de la seremía (certificados ambientalmente). Para ello se entregaron Cartillas
- c. Dirigentes de organizaciones sociales y ambientales. En el diseño original no estaban considerados con prioridad. En esta categoría se integran a los profesionales que no son vecinos(as) de las comunidades y que desean integrarse. Se contactaron a través de correos electrónicos e invitaciones personales.

Dada la prioridad otorgada inicialmente a los vecinos(as) el registro de información de los primeros cabildos refleja sujetos individuales y de los últimos también dirigentes sociales.

En el caso de los establecimientos educacionales se trató de involucrarlos en una perspectiva de abrir espacios para un trabajo más estable y de largo plazo con ellos, con los niños y niñas y sus familias.

5.3.6. Territorios.

La Seremía determinó que se llevarían a cabo las actividades en cinco zonas de la ciudad y una actividad específica, en total seis eventos:

- a. Sector Isla Teja, Niebla, Los Molinos y San Ignacio, Unidades Vecinales 1 y 2
- b. Sector Las Ánimas;
- c. Sector Centro, Barrios Bajos, Guacamayo, Regional, Unidades Vecinales 3,4,5,6,7 y 8;
- d. Sector Corvi y Collico, Unidades Vecinales, N°13,15,16,17,18,19,20,21,22;
- e. Sector Angachilla, Portal del Sol I y II, Claro de Luna, Los Ediles, Los Regidores, Los Alcaldes, Los Fundadores, El Bosque, Pedro Montt, Yañez Zabala, San Luis, San Pedro, Teniente Merino, Ruben Darío, Pablo Neruda. Unidades Vecinales N°9,10,11,12 y 14;
- f. Trawün Valdivia: Comunidades y Organizaciones Mapuche.

6. DESARROLLO.

6.1. Estrategia de difusión y comunicación para la participación.

No hay participación sin información previa de la realización y objetivos de las instancias a las que están siendo convocados los ciudadanos a decir su palabra. Generar instancias de participación sin que los ciudadanos o ciudadanas estén informados de la convocatoria no es participación, independientemente que quieran o no integrarse, que puedan o no. En este caso las estrategias de difusión fueron masivas, amplias, en la ciudad y en las comunidades. La estrategia de comunicación estuvo muy bien diseñada, fue variada, multimedial. El contenido fue trabajado conjuntamente con la seremía y tuvo componentes pedagógicos, políticos, ambientales y de invitación a la participación. Territorialmente abarcó la ciudad de Valdivia y las comunidades de las

000623 VTA



Facultad de Educación, Ciencias Sociales y Humanidades
Departamento de Educación
Programa "Kelluwün"
Región de La Araucanía-Chile



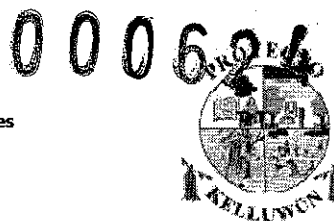
zonas determinadas por la seremía. Se hizo un diseño multimedial que consideró estrategias mediáticas masivas, personalizadas a través de redes sociales y de "cara a cara".

Hubo estrategias semejantes para los Cabildos y para el Trawün. En ambos casos se utilizaron las mismas actividades comunes, sin embargo para cada una hubo algunas diferencias, particularmente por los modos de informar.

La estrategia comunicacional tuvo que realizar algunos ajustes a lo largo del proceso. En los últimos Cabildos y el Trawün se hicieron llamadas telefónicas personalizadas y mensajería de texto, desde Temuco, a partir de bases de datos que elaboraron agregando diversas fuentes de información, de servicios públicos, de la seremía y de personas individuales. Por su parte, la seremía realizó otras llamadas a dirigentes de sus propias bases de datos. Si bien en los primeros cabildos se hicieron invitaciones públicas a vecinos(as), privilegiando afiches, puerta a puertas, lienzos, uso de megáfonos, a medida que se avanzó en el proceso se empezó a contactar, a través de bases de datos, a dirigentes de organizaciones vecinales y funcionales. También se mantuvieron acciones de información directa en los barrios combinados con anuncios en radio, tv y redes sociales.

La campaña comunicacional registró lo siguiente para los cinco Cabildos y el Trawün:

Actividad	Cumplimiento
Diseño metodológico cabildos	Realizado
Gestión Monitores Valdivia (invitación, coordinación)	Realizado
Inducción Monitores Valdivia	Realizado
Gestión Monitores UFRO (invitación, coordinación)	Realizado
Inducción Monitores UFRO	Realizado
Localización y conversación con Kimche mapuche para organización Trawün	Realizado
Diseño metodológico Trawün	Realizado
Actividad	Cumplimiento
Gestión Espacios Físicos: Escuelas, mobiliario, coordinación con persona a cargo	Cumplido
Gestión Amplificación	Cumplido
Gestión Data, computadores	Cumplido
Impresión Material Cabildos: Listas de asistencia, evaluación, otros.	Cumplido



Compra insumos papelería (papelógrafos, cartulinas, maskin tape, plumones, otros)	Cumplido
Compra insumos café, azúcar, té, termos, papel higiénico	Cumplido
Monitores.	Cumplido
Actividad/Tareas	Cumplimiento
Coordinación Producción General	Cumplido
Facilitación/conducción general Cabildo	Diseño realizado
Retroalimentación Técnica Cabildos	Diseño realizado
Facilitación trabajo en grupos	Diseño realizado
Registro audiovisual	Diseño realizado
Inscripción participantes, firma lista asistencia	Diseño realizado
Registro para la sistematización del proceso	Diseño realizado
Evaluación de la jornada	Diseño realizado
Soporte técnico: Amplificación, data	Diseño realizado

6.2.4. **Participantes.** La participación de los ciudadanos y ciudadanas puede considerarse desde dos perspectivas: a. de su cantidad; b. de su representatividad.

ZONA ¹	PARTICIPANTES	ORGANIZACIONES REPRESENTADAS POR DIRIGENTES
Isla Teja y aldeaños	11	Presidenta de la Junta de Vecinos de Teja; Comunidad Koliñir Lof Huapi; Clubes Tercera Edad; Directora y Encargada Técnica de Colegio Alemania;
Las Ánimas	8	Presidenta de Junta de Vecinos;
Centro, Barrios Bajos y sectores próximos	30	Juntas de Vecinos: N°s. 82, 7, 8, 4, 5, 62, 5, 2; Grupo Folclórico Gracias a la Vida; Organización Ecomovimiento; Pdte. Centro de Padres Instituto Inmaculada Concepción; Consejo Resolutivo Salud Barrios Bajos; Dirigente del Centro de Padres del Liceo Técnico Valdivia; Club Social Deportes Adaptado de Valdivia; Concejales de la Comisión de Salud del Consejo Municipal (2 concejales); Club de adulto mayor; profesores de Liceo Técnico INSAT de Barrios Bajos;

¹ Ver en pagina 17 descripción completa de los sectores



00624
VTA

Corvi, Collico y sectores próximos	16	Grupo Adultos Mayores Gabriela Mistral; Junta de Vecinos Amanecer; Grupo adulto mayor San Pablo; CODELO Consultorio Jorge Sabat; Grupo de Adultos Mayores de Estrellas del Sur; JJVV Villa Pedro Montt 82; Grupo universitario australes por la fauna, océanos y salud (isla Huafo); Grupo ATRAE UACH;
Angachilla y sectores próximos	15	Presidenta de la Asociación de organizaciones sociales de Angachillas; Agrupación de Defensa del Humedal de Angachillas; Grupo Juvenil de Angachillas; Club de Tercera Edad.
	80	

Asistieron a los Cabildos varias autoridades regionales y nacionales: Intendente de Los Ríos, Encargada unidad medio ambiente CONADI, Secretario Regional Ministerial de Gobierno, 2 Concejales de Valdivia, Director de Organizaciones Sociales del Ministerio de Desarrollo Social.

Desde la perspectiva de representación encontramos que los asistentes a los Cabildos eran en gran medida dirigentes de organizaciones sociales y en ese sentido el impacto y representatividad de sus opiniones es potencialmente mayor. Hubo Cabildos, como el de Corvi Collico en que un alto porcentaje de los asistentes eran dirigentes de organizaciones sociales. Igual situación se vivió en el de Centro donde hubo una alta representación de dirigentes.

Sin duda que la participación de los dirigentes en estos eventos fue significativa y su representación importante para alcanzar el objetivo de socialización buscado y el establecimiento de bases organizacionales con las cuales comenzar a llevar adelante el Programa de Participación Ciudadana que debe impulsar la Unidad de Participación Ciudadana de la Seremía.

En el primer cabildo se visibilizó un sector social que tiene gran incidencia en la temática en cuestión: los adultos mayores. Por ello se promovió la participación a los adultos mayores en respuesta a una doble dimensión: en cuanto uno de los grupos más afectados por la contaminación atmosférica y en cuanto sujetos interesados en buscar soluciones al problema en cuestión. Finalmente, comprobamos en las actividades, conformaron uno de los grupos con representatividad, no sólo en cuanto adultos mayores sino como dirigentes sociales.

En un análisis cuantitativo se señala que la representatividad de los participantes es la que corresponde a los que efectivamente asistieron a las actividades, algunos como individuos y otros como representantes de organizaciones (no es posible asegurar el grado de representación real ni la difusión posterior del evento y sus resultados a las organizaciones); En un análisis cualitativo no obstante se sostiene que la saturación de la información recogida en los cabildos y Trawün, permite señalar que las conclusiones del proceso responden a miradas compartidas por la



comunidad de Valdivia, independiente que pueda tener diversos énfasis según los actores que estén involucrados.

6.2.5. Contenidos.

Los aportes ciudadanos fueron muy ricos en términos de análisis, definiciones de causas y propuestas de sugerencias. Se presentan en los próximos capítulos y constituyen el cuerpo principal del contenido buscado y el de este Informe.

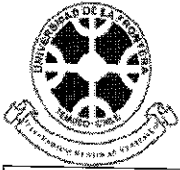
Como se señaló este Informe se circunscribe a lo acordado: a presentar las opiniones de las comunidades sin agregar contenidos ni análisis propios, los primeros aportados por las comunidades y los segundos corresponden a la seremía por sus consecuencias financieras, técnicas y políticas.

6.2.6. Metodología.

Este es un logro significativo ya que modifica el *modus operandi* tradicional en el sistema público y estatal. De alguna manera la metodología asumida era experimental para el estado ya que se generaba en una reflexión abierta a dirigentes pero también a vecinos, a adultos y a niños, desde los barrios y sectores al estado.

Este modo de proceder consultando consiste básicamente en ir a reuniones habituales de organizaciones sociales funcionales, realizar una exposición sobre el tema, dar espacio para que pregunten los asistentes, responder a las preguntas y terminar la reunión. Esto no es consulta sino responder a preguntas desde lo que se define como marco de la conversación por los funcionarios. Esta vez, en los Cabildos se asumió generar un proceso "desde abajo", con participación desde las ideas ciudadanas en el marco del tema en cuestión, a través de metodologías apropiadas culturalmente a mapuche y no mapuche, generando con total libertad los planteamientos que emergen de la reflexión crítica y pedagógica colectiva.

Técnicamente el proceso de producción de las ideas y propuestas siguió el procedimiento indicado en los capítulos anteriores. La técnica se expresa en el siguiente diagrama:



Facultad de Educación, Ciencias Sociales y Humanidades
Departamento de Educación
Programa "Kelluwün"
Región de La Araucanía-Chile



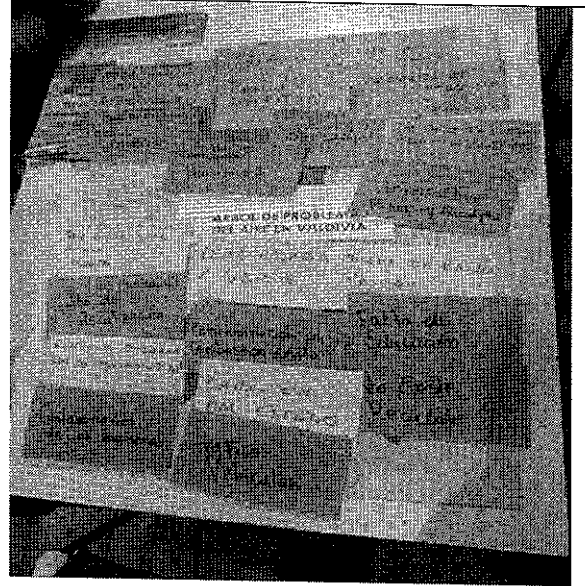
El árbol de Problemas es una técnica pedagógica que posibilita un análisis colectivo de una situación identificando y diferenciando causas de consecuencias. Para ello los participantes dialogan y en escriben en tarjetas ubicando en la raíz, las causas y en las ramas las consecuencias.

Este trabajo fue realizado en grupos, apoyado por los monitores y expuestas sus opiniones en Plenaria.

Las exposiciones se registraron en un computador que constituyen la base de la información sistematizada y que se integran in extenso en el anexo de este informe.

Matriz de Estrategias.

Participantes buscaron para las causas que consideraron más importantes, estrategias para solucionar la situación.



La implementación de los Cabildos, según el Instructivo Presidencial, es una instancia posible e interesante, sin embargo requiere de algunas condiciones: un trabajo más permanente y estable de la seremía junto a las organizaciones sociales, más tiempo para la organización y el diseño metodológico, más tiempo de aviso a las organizaciones, realizarse próximamente al otoño o invierno si se trata de este tema.

6.2.7. Seguimiento.

Una vez concluidas las actividades el equipo realizó una evaluación del proceso, la sistematización y análisis de los resultados y conclusiones y se empezó a preparar el Informe para la Seremía.

6.2.8. Gastos.

Los gastos operacionales fueron cubiertos por la universidad con recursos propios cuando aún no se contaba con los depósitos por parte de la Seremía y luego de realizados éstos, con los recursos entregados y de acuerdo a los procedimientos propios de instituciones estatales. La universidad y la seremía colocaron también recursos de otras fuentes para llevar a cabo algunas actividades particulares.



6.3. TRAWUN.

6.3.1. Actividad.

Se ejecutó una Jornada Trawün con las comunidades mapuche que viven en la Comuna de Valdivia para desarrollar un diagnóstico y propuestas, en día sábado, en un establecimiento Educacional (Escuela Leonardo da Vinci). No fue posible encontrar en la ciudad un lugar adecuado desde el punto de vista cultural, por ello se debió realizar en una escuela, con toda la connotación cultural y político que ello conlleva.

6.3.2. Participantes.

ZONA	PARTICIPANTES	ORGANIZACIONES
Trawün Valdivia	20	Sector La Costa San Ignacio- Mesa Regional de la Mujer Mapuche; Asociación Indígena de familia Cheuquemán Ad Mapu Kelluwün; Asociación de salida norte. Edita Mora. Familiares; Comunidad de Valdivia. Familiares; Comunidad Eduardo González Tricanao. Asociación de Comunidad familiar que se está organizando; Comunidad Riñir. Comunidad familiar. comunidad Koliñir Lof Huapi

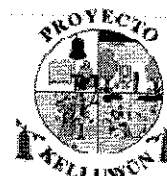
6.3.3. Metodología.

Esta actividad particular del Trawün mapuche se realizó bajo la orientación de un kimche de Panguipulli (sr. David Raín). El objetivo, además del producto esperado en virtud del proyecto, fue el de establecer un proceso de recuperación lingüística y cultural en los mapuche urbanos, cuestiones olvidadas o perdidas, por ello hubo una introducción del tema desde la cosmovisión mapuche, se usó indistintamente el mapuchezugun y el español. Hubo una reunión preparatoria para explicar el proceso, junto al kimche Sr. Victorino Antilef, y definir el proceso de conversación. El kimche Raín explicó, desde la cosmovisión mapuche, la visión del aire, particularmente en su relación con las aguas del mar y las interiores, productores de vientos, así como el impacto del humo de la ciudad en la producción agrícola interior y el posterior consumo de alimentos. Posteriormente se dio inicio a la conversación en que los participantes hicieron sus planteamientos, los que eran acompañados o complementados por el kimche. Finalmente hubo una excelente muestra gastronómica mapuche que permitió la alimentación de productos propios de la cultura mapuche.

La metodología fue diferente a las de los Cabildos. Aquí se siguió la manera mapuche de conversar, en círculo, con una guía. Se contó con la colaboración de dos kimche, uno de los cuales pudo particular y el otro dio la asesoría metodológica, éste último, kimche que ha trabajado con el director del proyecto Kelluwün en otras actividades de educación intercultural bilingüe.



Facultad de Educación, Ciencias Sociales y Humanidades
Departamento de Educación
Programa "Kelluwün"
Región de La Araucanía-Chile



La concepción del trabajo, a diferencia de los Cabildos, fue más integral en el sentido de establecer dos factores relacionales mayores: la relación multifactorial causal de la ciudad y la ruralidad, el vínculo de la contaminación con la salud y la alimentación posterior.

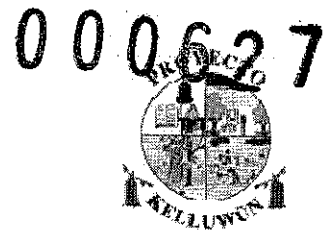
Eso se demuestra en los cuadros siguientes expresados por el kimche Raín, organizado por el kimche Antilef y diseñado por el Prof. Williamson:

<p>Los problemas de la ciudad provienen no sólo de ella sino de los vientos. La contaminación industrial, urbana y de las plantaciones llega a las aguas, las que, por su vez emiten vapores y gases de los animales y plantas muertas las que llegan a la ciudad sumándose a la contaminación propia.</p>	
<p>La contaminación aérea de la ciudad llega a los campos, cae en las plantaciones de alimentos que, a su vez, son consumidos por los habitantes de la ciudad, contribuyendo a enfermarlos.</p>	

Así el Trawün relaciona la contaminación de la ciudad de Valdivia a las causas y efectos de sus relaciones con las zonas rurales y e impactos en las urbanas.

6.4. Cartillas.

Hubo una experiencia innovadora y novedosa que fue la entrega de cartillas en los colegios para que fueran respondidas por las familias de los niños o por éstos en los colegios. La experiencia fue



muy interesante pues permitió descubrir una línea de trabajo y consulta muy interesante con un fuerte carácter pedagógico de futuro, 37 niños(as) entregaron respuestas a sus cartillas, varias de ellas elaboradas con sus familias. El aporte de los(as) niños(as) fue de gran valor y desafiante para los adultos.

Esta experiencia no estaba prevista originalmente y se acordó posteriormente incluirla para enriquecer la recolección de propuestas de un modo participativo desde diversas perspectivas y diversos sujetos sociales.

Lo interesante de esta propuesta es que si bien, no todas las cartillas volvieron con respuestas, la sola distribución del material representó una difusión/sensibilización en torno al tema.

El resultado de las cartillas dependía de los directivos y su compromiso con cumplir con la tarea encomendada, pero también de las condiciones contextuales; quizás el realizar la consulta a fines del año escolar haya sido un factor en contra de la posibilidad de llevar a cabo esta actividad, sin embargo el que un colegio haya entregado opiniones de estudiantes y de sus familias, demostraría que hay otras razones que se suman a las del momento.

6.4.1. Participantes.

ZONA	PARTICIPANTES	ORGANIZACIONES
Escuela Leonardo da Vinci (33) Vecinos Sector Isla Teja (4)	37	Estudiantes de educación básica, de diversos cursos, algunos con sus familias.

6.4.2. Metodología.

Como se señaló anteriormente se entregaron en varios colegios las cartillas, sin embargo sólo en la Escuela Leonardo da Vinci la completaron.

En atención al momento del ciclo escolar en que se llevó a cabo todo este proceso, (cierre, matrículas, paro de profesores) se procuró distribuir el material en el máximo de establecimientos del territorio, e incluso en otros puntos de atención al público como consultorios. No obstante lo anterior, y por los factores ya señalados, la retroalimentación fue sólo desde la Escuela Leonardo Da Vinci, y algunas otras cartillas que excepcionalmente se entregaron en los cabildos. Sin embargo se constata que la sólo distribución se considera un hecho positivo, en tanto informa a la comunidad del proceso de la elaboración del anteproyecto de descontaminación atmosférica y promueve el diálogo al respecto, independiente que no se escriban las respuestas y se hagan llegar, tarea que demandaba de las instituciones (escuelas y liceos) una mayor disponibilidad de tiempo para dar el seguimiento.



Facultad de Educación, Ciencias Sociales y Humanidades
Departamento de Educación
Programa "Kelluwün"
Región de La Araucanía-Chile

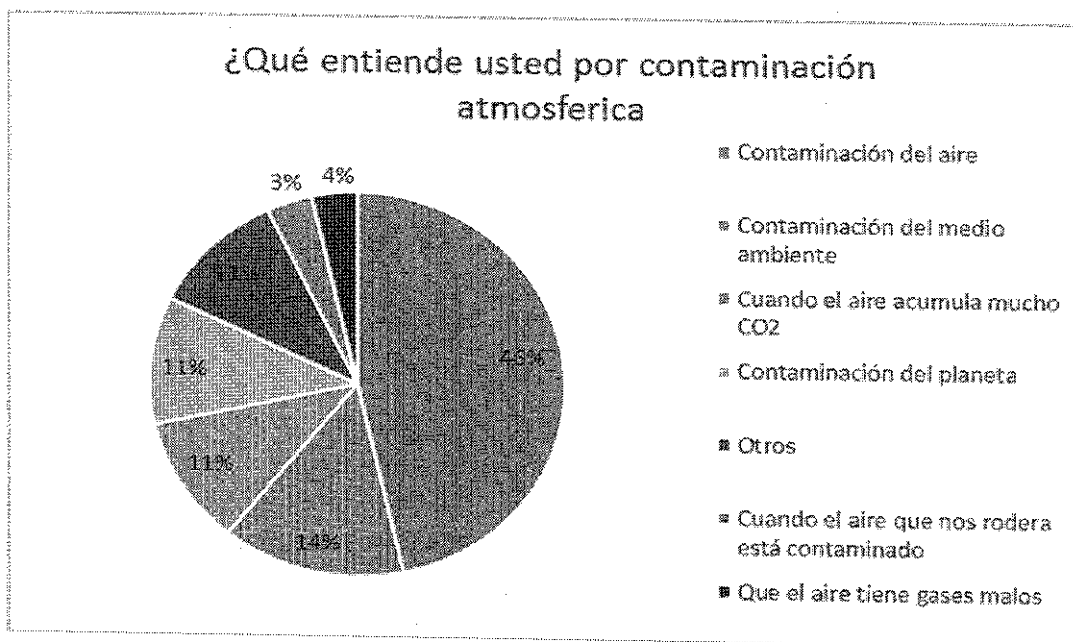


Las Cartillas se organizaron con cuatro preguntas abiertas:

- "- ¿Qué entiende usted por contaminación atmosférica?
- ¿Cómo ha afectado a su vida cotidiana?
- ¿Cuáles creen ustedes que son las fuentes principales de contaminación atmosférica de nuestra ciudad?
- ¿Qué proponen ustedes como medidas de solución concretas para recuperar la calidad del aire?"

6.4.3. Resultados.

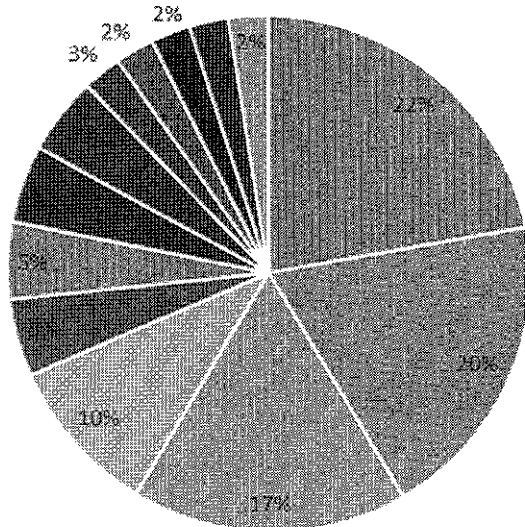
El análisis de las 37 cartillas mostró los siguientes resultados:



Se visualiza que la concepción de contaminación atmosférica es la misma que contaminación del aire.



¿Cómo ha afectado en su vida cotidiana?



- Afecta a la vista
- Afecta a los pulmones
- Afecta a respirar
- Pica la nariz
- No me afecta
- Alergias
- Han aparecido nuevas enfermedades
- otros
- Afecta, porque baja la cantidad de oxígeno
- Afecta animales
- Afecta personas
- no responde

En el gráfico anterior se verifican tres consecuencias principales: a) afecta a la vista; b) afecta a los animales; c) genera alergias. Es interesante la referencia a los animales, probablemente mascotas debido al carácter de la pregunta que refiere a la cotidianidad.

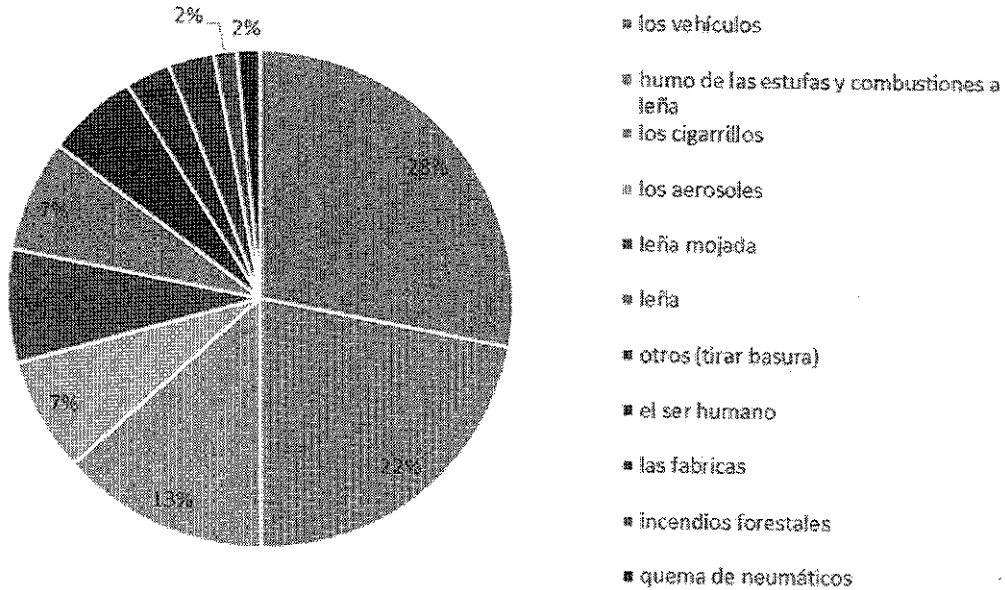
000628 VTA



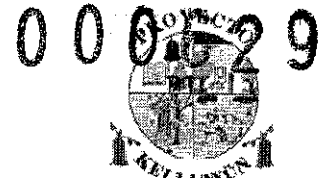
Facultad de Educación, Ciencias Sociales y Humanidades
Departamento de Educación
Programa "Kelluwün"
Región de La Araucanía-Chile



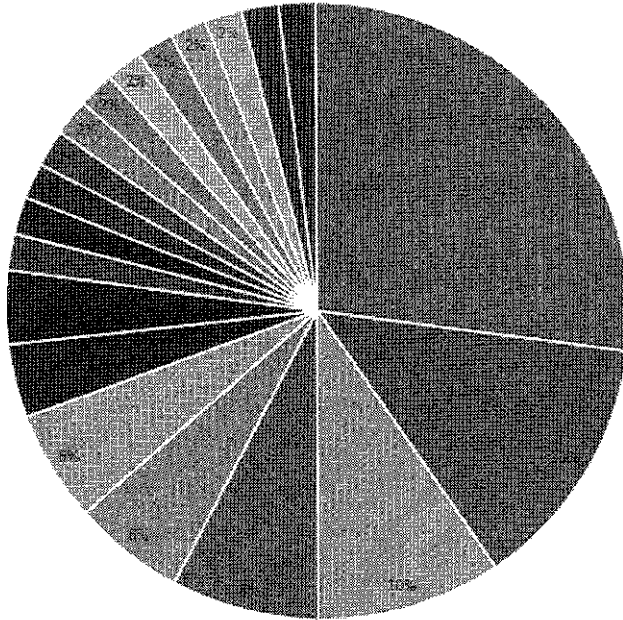
¿Cuáles creen ustedes son las fuentes principales de la contaminación atmosférica de nuestra ciudad?



Los(as) niños(as) consideran que las principales causas son: a) los vehículos; b) el humo de las estufas y combustiones a leña; c) los cigarrillos. Es interesante esta última mirada pues si bien no afecta sustancialmente a la ciudad en su conjunto si afecta sustancialmente al espacio hogareño en el cual viven los(as) niños(as). Hay una separación en este caso entre el territorio urbano y el espacio doméstico.



¿Qué proponen ustedes como medidas de solución concreta para recuperar la calidad del aire?



- usar bicicletas
- paneles solares
- no usar los autos
- usar leña seca
- dejar de fumar
- cambiar estufas a leñas
- camionar
- no botar basura
- que las fabricas disminuya emisión de humo
- usar bolsas plásticas
- no hacer cosas que dañen el medio ambiente
- no usar leña
- reciclar
- botar basura en lugares establecidos
- dejar el cómodo sistema de vida que lleve al hombre
- no usar leña húmeda
- que por las mañanas no pasen ni micro, ni autos
- no usar estufa
- no quemar basura ni neumáticos
- usar menos leña

Se enuncian tres razones principales: a) el uso de bicicleta; b) cambiar las estufas a leña; c) no usar los autos.

000629 VTA



Facultad de Educación, Ciencias Sociales y Humanidades
Departamento de Educación
Programa "Kelluwün"
Región de La Araucanía-Chile



6.4. Sistematización.

La sistematización de los Cabildos y del Trawün, así como de las Cartillas, se orientó al objetivo fundamental de esta actividad: recoger las opiniones de los vecinos y sus propuestas; luego ordenarlas siguiendo un solo criterio, el de saturación para lo que se repite (sin considerar frecuencia, sino solo saturación) y de no negación de los diverso o único integrando todas las ideas.

En una primera etapa ello se realizó en el propio evento a través del llenado de cartulinas que se colocaban en el árbol, y en la matriz de estrategias (papelógrafos) expuestas en Plenaria. Es en este momento en que se recogen las opiniones y se registran en computadores las expresiones de los relatores de cada grupo; tanto las exposiciones registradas y digitadas en computador, como las cartulinas y papelógrafos escritos por los participantes se consideraron en la elaboración de este informe.

Las cartillas se analizaron posteriormente en la Universidad.

Los resultados de estas sistematizaciones son las que se entregan en este Informe.

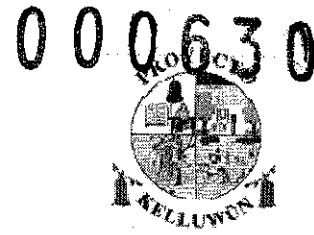
7. RESULTADOS (CONCLUSIONES) Y RECOMENDACIONES:

7.1. Limitaciones contextuales.

No obstante la riqueza del proceso en general, es interesante señalar que los Cabildos y el Trawün se dieron en momentos poco favorables a la participación vecinal lo que explica una cantidad de individuos participantes menor a la esperada, sin considerar su calidad organizacional. Los análisis siguientes se fundamentan en opiniones recogidas desde diversas personas por parte de los profesionales de la UFRO y de la Seremía.

Una razón de la cantidad de vecinos(as) participantes se considera que se debe a que la temática de la contaminación del aire, del uso de la leña, de la restricción ambiental no es una necesidad emergente en los meses de verano, es decir, es un tema que emerge con fuerza en otoño e invierno y que en esta época no se siente como prioritaria ni se tiene presente; por ello hubo personas que plantearon su desconocimiento u olvido de la temática en este momento lo que los habría llevado a restarse de asistir a los eventos.

En los primeros dos Cabildos hubo un hermoso y soleado día después de varios de lluvia: fueron muchos los vecinos y dirigentes contactados que señalaron que ese día preferían dedicarlo a su familia, hubo además una Feria de la Biodiversidad que colocó el foco de la atención pública en



otra temática del mismo campo de preocupación de grupos con los mismos intereses ambientales (nos fue informado por los profesionales de apoyo que potenciales monitores no podían asistir pues estaban comprometidos en ella). En los dos Cabildos siguientes se enfrentaron otros hechos: un fin de semana largo con llegada de vecinos y parientes a los hogares; el Cisinazo en conmemoración a la lucha por la descontaminación del Río Cruces y la defensa de los Cisnes; fin de semana de licenciaturas en los Liceos; final del campeonato nacional de fútbol entre Colo Colo y Wanderers, Licenciaturas de IV Medio, Paseos de fin de año. Damos un párrafo extenso a estas cuestiones contextuales pues es importante de considerar en los resultados y de valorarlos, pero también para considerar en futuras iniciativas semejantes. A fines de año el volumen de actividades de todo tipo que se realizan en el sur del país es mucho y muy significativo. A ello se suma, en el caso del Trawün, la falta de un espacio reconocido como propiamente indígena en la ciudad, lo que hizo que se debiese llevar a cabo en uno prestado culturalmente. Finalmente la gente consideró –indicó una asistente- que no es bueno el día sábado pues es día para la familia. Podría ser los viernes a las 19:00 pues están acostumbrados a reunirse a esa hora.

Afectó también a la participación el aún poco conocimiento público de la seremía y sus temáticas (lo que valida y otorga importancia a la difusión y comunicación realizada) y la falta de una base consolidada de relaciones institucionales y organizacionales de la seremía que está empezando a construir la Unidad de Participación desde el segundo semestre del año. Todo ello en el contexto de una cultura política y ciudadana social, históricamente débil, de participación en temáticas locales de interés social específico.

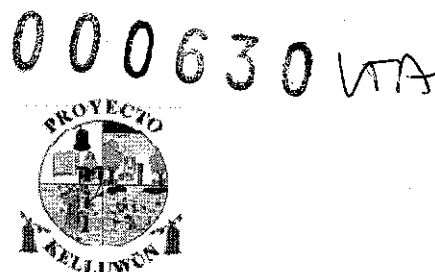
Respecto de por qué no llegaron personas informadas y otras que incluso habían confirmado distintas personas asistentes señalaron diversas razones: que habitantes de un edificio de Isla Teja si les interesaba pero que no asistirían al Cabildo y consulta sobre la posibilidad de hacer una reunión en el edificio; sería mejor los viernes al fin del día (desde las 18:00) que los días sábados, pues este se destina a la familia; que hay que informar mejor a las dirigencias para que éstas informen a sus bases; algunos maridos o familiares se quedaron viendo la final del campeonato de fútbol.

La participación social no es aún una práctica cultural instalada en la ciudadanía y estructura del estado y de las organizaciones, por ello existe una sensación expresada en las preguntas que hacía un vecino: "¿para qué sirve esto?, ¿qué va a pasar después? ¿algo va a cambiar?". Por otra parte la Seremía, recién instalada el año 2014 y en sus primeras acciones definidas por la política del gobierno actual, aún no ha establecido una base de datos y operación con organizaciones sociales suficientemente consolidada, informada y convocable.

De alguna manera estos Cabildos y Trawün han permitido iniciar ese proceso de construcción de vínculos, desde abajo.



Facultad de Educación, Ciencias Sociales y Humanidades
Departamento de Educación
Programa "Kelluwün"
Región de La Araucanía-Chile



7.4. Resultados².

Las conclusiones generales de la participación de los(as) ciudadanos(as) fue analizada a partir de los registros escritos y visuales de los contenidos generados en los cinco Cabildos y el Trawün; in extenso se plantean en el Anexo que constituye este Informe.

En términos generales las opiniones en los Cabildos y el Trawün apuntan a una serie de elementos que se repiten –metodológicamente hemos usado un criterio de saturación y de no exclusión- sin embargo en algunos casos con especificidades propias. En este capítulo nos centraremos en las opiniones generales con algunas extensiones particulares.

Si bien la información se registra por zonas en los anexos, el objetivo de las actividades y de este informe no era el de levantar información por sector sino recoger opiniones de los vecinos en general; la revisión por sector no era suficientemente densa como para recoger información mínimamente significativa, pero si al agregar los datos donde la saturación es un criterio de ordenamiento general que si representa –con las salvedades enunciadas más atrás y en otros siguientes- una opinión más general.

7.4.1. Resultados agrupados por saturación y no exclusión de las opiniones ciudadanas.

El trabajo desarrollado en el proceso general, generó los siguientes resultados, que se organizan en dos ordenamientos diferentes complementarios, con la finalidad de que la Seremía pueda considerar cualquiera de ellos o ambos para los informes técnicos y políticos frente al Consejo Operativo o al Ampliado.

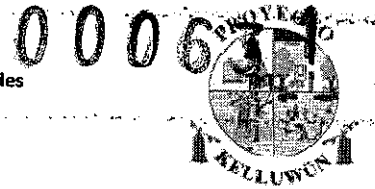
El primero se organiza de modo resumido según categorías temáticas; el segundo, establece una relación horizontal de causas, consecuencias y sugerencias de los diversos temas aglutinadores emergentes de las opiniones.

7.4.1.1 Causas identificadas a la base de la contaminación atmosférica.

Antes de mencionarlas, cabe señalar que en general las causas identificadas están estrechamente relacionadas, y se observó elevado nivel de saturación en la información generada en los distintos cabildos, no obstante los énfasis pudieran ser con niveles de profundidad o prioridades diferentes.

a. Causas asociadas a la leña y la calefacción:

² Para la adecuada comprensión de los resultados, es necesario señalar que, en la Región de Los Ríos se entiende el concepto "Estufa" en un doble sentido: como cocina o como calefactor o ambos en un mismo objeto doméstico. La palabra "estufa" tiene, entonces, un sentido particular en la región en relación a otras.



- **El uso de leña verde y/o húmeda** se identifica como una fuente de contaminación atmosférica, no obstante, esta reflexión se acompaña de la constatación que esta práctica responde las más de las veces a un criterio de tipo económico, es decir las personas usarían leña verde no por desconocimiento, sino por falta de accesibilidad a la leña seca (Su precio en invierno y los obstáculos para adquirirla en verano y acopiarla para su secado).
- **El costo de la leña seca y la poca regulación de precios.** Las opiniones coincidieron en que el valor de la leña seca en periodo invernal excede las posibilidades de compra de una buena parte de la comunidad, se indicó que hay un manejo desregulado de los precios, que incide en que muchas familias terminen comprando leña verde.
- **El elevado costo y/o bajo acceso a energías alternativas para la calefacción.** Se planteó que la electricidad y el gas con los costos actuales no es viable económicamente para la mayoría de las personas, por tanto deben seguir usando las estufas a leña.
- **La utilización de basura u otros elementos nocivos como combustible** para las estufas, por falta de recursos.
- **Problemas en el aislamiento térmico de las casas y uso excesivo de calefacción y cocinas.** Las casas en Valdivia no estarían adecuadamente construidas para contener el calor, se señaló en algunos grupos que no hay normativas para las constructoras. Se planteó además que se usaría en exceso la calefacción y que el uso de leña como combustible para cocinar es más accesible por tanto es difícil de reemplazar.
- **Causas de contexto climático y necesidades derivadas.** El clima de Valdivia requiere el uso de calefacción durante una parte importante del año, y hay situaciones domésticas asociadas como el secado de ropa que demandan mayor generación de calor a nivel domiciliario.

b. Causas Asociadas a perfil socioeconómico y etario de la población.

Estrechamente vinculado a lo anterior, el bajo poder adquisitivo de la población aparece como un elemento que incide negativamente en la calidad del aire. Las personas tienen limitados recursos para la calefacción, por lo que el uso combustibles de mala calidad y/o más contaminantes (la leña verde, o la leña por sobre la electricidad) responde a la situación socioeconómica de las familias, que deben distribuir su presupuesto en todas sus necesidades y no pueden acceder a elegir como se calefaccionan. Es decir, de acuerdo a lo sostenido en los grupos de trabajo, el uso de leña verde/húmeda, más que un problema de hábito, es un problema de recursos, vinculados a factores económicos macrosociales.

000631 VTA



Facultad de Educación, Ciencias Sociales y Humanidades
Departamento de Educación
Programa "Kelluwün"
Región de La Araucanía-Chile



Un escenario aún más complejo es el de las y los adultos mayores que tienen recursos aún menores y tienen más requerimientos de calefacción, dadas la etapa del ciclo vital en que se encuentran permanecen más tiempo dentro de la casa, con menor actividad física y mayores problemas de salud en general.

c. Causas Asociadas a los vehículos motorizados.

Se planteó por una parte el aumento del parque automotriz, señalando que hay muchos más autos ahora, que la población ha aumentado y no habría planificación ni control al respecto. Se indicó también que la falta de ciclovías no promueve el uso de la bicicleta como vehículo no contaminante.

Por otra parte se sostuvo que hay muchos vehículos viejos, que contaminan, particularmente en la locomoción colectiva y que no habría fiscalización eficiente al respecto.

d. Causas Asociadas a la Falta de fiscalización por parte del estado.

Se expresó que las instituciones públicas no lograrían fiscalizar adecuadamente para la aplicación de normativa existente respecto a la emanación de humo de industrias, la emisión de gases de los vehículos (particularmente los más antiguos) y el control en los vendedores de leña, que desde la mirada de los grupos, controlarían inadecuadamente en su favor los precios de la leña.

e. Causas Asociadas a la falta de educación ambiental y participación comunitaria en general.

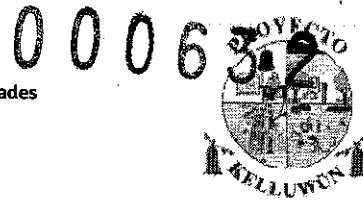
Si bien como se señaló anteriormente hay una suerte de consenso respecto a la existencia factores externos que inciden en las conductas contaminantes de las personas, también se relevó en muchos grupos la ausencia de conciencia o educación ambiental de las personas que las llevarían a ser menos activos en la búsqueda de soluciones alternativas. Desde lo dialogado en el Trawün esto es de vital importancia, en términos de una poca valoración de la naturaleza.

En complemento se señaló también que las personas estarían reticentes participar y actuar comunitariamente tanto en la búsqueda de soluciones como en su implementación. Esta distancia estaría vinculada a procesos macrosociales.

f. Causas asociadas a la emanación de contaminantes a nivel industria.

Las y los participantes del proceso identificaron a las industrias como emisores de contaminantes del aire, sostuvieron que habría poca fiscalización al respecto.

g. Causas asociadas a la pérdida de áreas verdes y bosques nativos.



Se sostuvo que la paulatina pérdida de áreas verdes en el entorno urbano y rural contribuye a la mala calidad del aire, en tanto los pulmones verdes serían cada vez menos, los árboles que se plantan son exóticos y el territorio está cada vez más ocupado por construcciones.

h. Otras Causas.

Como respuestas aisladas se nombró además la quema de material de desecho hospitalario, la poca altura en que se ubican los cañones y el desconocimiento que tendría la población de programas como el recambio de estufas.

7.4.1.2 Consecuencias

a. Salud: Alergias, problemas respiratorios temporales (bronquitis, alergias, SBO) y permanentes (cáncer) de diversa gravedad. Obesidad, sedentarismo. Alta demanda asistencial de consultorios y hospitales.

b. Mala Calidad de Vida: En forma integral, la calidad de vida se ve afectada por el estrés, la enfermedad, el sedentarismo, descontento social. Desde la cosmovisión mapuche, no habría kume mongen (Buen vivir), habiendo desequilibrio con la naturaleza.

c. Consecuencias económicas. Las enfermedades tienen un costo económico para las familias y para el estado.

d. En el ambiente: en las áreas verdes, en la suciedad del ambiente, olor a humo, capa de ozono, daño a la flora y fauna

7.4.1.3 Estrategias y Propuestas

En función de las causas identificadas, las y los participantes propusieron estrategias y acciones que pudieran abordarse, en pro del mejoramiento de la calidad del aire de Valdivia.

a. Estrategias asociadas a la calefacción y la leña.

- **Regulación del Mercado de la Leña.** Estrategia ampliamente compartida, las ideas al respecto plantean diversos aspectos, entre los que se destacan: Considerar la leña combustible de primera necesidad en el territorio, promover la compra-venta de leña con productores locales sin intermediarios, fijar el precio de la leña, especialmente en invierno, regular el tipo de leña que se vende (ej: los camiones), contar con espacios de secado de leña estatales de modo tal que se regule el precio en invierno, incentivar la compra de leña en verano, respetar los tiempos de corte y secado de la leña.

000632 VTA



Facultad de Educación, Ciencias Sociales y Humanidades
Departamento de Educación
Programa "Kelluwün"
Región de La Araucanía-Chile



- **Aporte estatal para facilitar la compra de leña seca a familias vulnerables.** Se plantea como bono leña, subvención o subsidio. En términos generales refiere a dar un soporte económico que le permita a las personas acceder a leña seca certificada.
- **Mejoramiento de aislamiento térmico de las viviendas** Esta estrategia involucra desde mejorar las normativas de construcción, a generar un subsidio para apoyar que las familias puedan aislar adecuadamente sus viviendas.
- **Búsqueda y promoción de otras formas de calefacción,** puede incluir subsidios o regulación del precio de la electricidad.
- **Implementación sistema de compra comunitaria de leña,** que facilite su acopio y secado, a través de las juntas de vecinos.
- **Generación acciones concretas para que no se queme basura,** promoviendo una menor generación de basura, especialmente plásticos.
- **Implementación de un plan de calefacción como política de estado.** Refiere a la idea de generar una estrategia de largo plazo, que trascienda los periodos de gobierno, que sea sostenible en el tiempo.

b. Estrategia asociada a la Educación Ambiental y la valoración de la naturaleza

La educación ambiental y la conciencia ambiental como parte de un proceso de descontaminación en el uso de leña entre otros temas transversales al medio ambiente, se planteó en tres niveles

- **Educación ambiental en escuelas y colegios.** Incorporado horizontalmente, como acción permanente y no como taller o eventos aislados.
- **Educación ambiental a nivel comunitario.** Campañas de difusión, talleres, reuniones con OOSS
- **Vinculación con la naturaleza desde un nivel espiritual de valoración y respeto, que debe ser promovido desde la infancia en la familia, comunidad y escuela.** Esto emana específicamente desde el trawün

c. Estrategias asociadas al transporte y uso de vehículos.

Respecto a esto se plantearon estrategias en las siguientes direcciones:

- Mejorar y promover el uso de **transporte público** para evitar el exceso de vehículos particulares.
- Promover el uso de la **bicicleta** a través de incentivos y ciclovías de buena calidad.



- **Mejorar la fiscalización**, particularmente en las plantas de revisión técnica.
- **Promover el que los vecinos compartan los vehículos.**

d. **Estrategias asociadas a las industrias.** Mayor fiscalización y compromiso de las propias industrias mejorando sus procesos para minimizar su impacto negativo en el ambiente.

e. **Estrategias asociadas al cuidado de la naturaleza en general, considerando que el problema del aire es parte del entorno natural como un todo:** Reforestación con árboles nativos, protección de los humedales, protección de los bosques nativos que aún existen.

7.4.1.4 A modo de integración.

Un criterio general es que debe haber una regulación y fiscalización del mercado de producción de leña hasta su comercialización, de la expansión inmobiliaria y construcción de viviendas, del transporte público.

Las propuestas principales, agrupadas por temas aglutinadores, que recogen las opiniones que se saturan y otras que se integran bajo el principio de no exclusión; ellas son:

CAUSAS	CONSECUENCIAS	PROPUESTAS
Falta de Fiscalización por parte del estado a los factores contaminantes: industrias, vehículos, vendedores de leña, consumo de calefactores (estufas en cuanto cocina y/o calefactores). Esta opinión se centra menos en las causas en sí mismas y sí en el papel regulador del estado.	+ Imposibilidad ciudadana de controlar el mercado y a los factores contaminantes. + Problemas de salud, particularmente respiratorias con efectos graves en los niños y personas de tercera edad, particularmente en los más pobres. + Aumento de gasto en salud y demora en atención a personas necesitadas en el servicio de salud en los inviernos.	+ La leña debe considerarse combustible y por ello debe ingresar a los campos de preocupación del Ministerio de Energía + Otorgar a las distintas unidades estatales vinculadas al problema (Seremis del Medio Ambiente, de Transporte, de Salud, CONAF, MINVU-SERVIU, Municipalidad) mayores facultades regulatorias y de fiscalización.
Falta de conciencia sobre la contaminación ambiental en todas sus expresiones y de las energías alternativas.	+ La población no asume sus responsabilidades respecto del tema. + El estado no ha asumido la tarea fundamental de educar y hacer participar a la ciudadanía.	+ Educación ambiental. Los participantes consideran que el proceso de solución no es de corto plazo sino estratégico y en eso la educación –en un sentido amplio y no sólo escolar– es una condición fundamental para el cambio cultural. + Concientización e información a la

000633 VTA



Facultad de Educación, Ciencias Sociales y Humanidades
 Departamento de Educación
 Programa "Kelluwün"
 Región de La Araucanía-Chile



		<p>población a través de campañas públicas de carácter educativo que haga que la población asuma su propia responsabilidad en la educación de las nuevas generaciones, tome decisiones en su comportamiento habitual, participe de organizaciones sociales.</p> <ul style="list-style-type: none"> + Estimular la participación y cooperación estado-sociedad civil estableciendo una acción permanente y cooperativa entre el estado y las organizaciones sociales territoriales y funcionales, en función de objetivos regionales y de cada zona en particular. + La población se ha puesto consumista. + implementación de energías alternativas (solar por ejemplo)
<p>Falta de medidas de planificación y regulación urbana que tengan que ver con el transporte público y el vehicular particular; con la planificación urbana; y la protección ambiental. Crecimiento de la ciudad sin regulación con consecuencias en su expansión sobre los humedales, destrucción de la floresta nativa urbana y rural, aumento del parque vehicular y de transporte público de mala calidad que contaminan el ambiente. Hay que considerar el creciente aumento de la población urbana que genera consecuencias en el transporte público y la organización de la ciudad.</p>	<ul style="list-style-type: none"> + En el primer caso hay varias referencias tanto a la mala calidad de las máquinas colectivas, a la saturación de autos, a la organización del transporte público en su movilización por la ciudad, a la carencia de construcción de ciclovías, a la construcción de carreteras asociadas a esa expansión que destruye caminos, humedales, vertientes y bosques. + En el segundo caso se plantea la necesidad de una regulación de la expansión y construcción urbana, asociada a la baja acción estatal y municipal, que aterra humedales, disminuye los espacios verdes, corta árboles nativos. + En el tercero, se señala que se debe –además de educar– proteger el bosque nativo dentro de la ciudad y también en las zonas rurales ya que se está reemplazando el bosque por la forestación exógena afectando a las fuentes de agua. 	<ul style="list-style-type: none"> + Regular la expansión urbana particularmente en zonas de humedales y de espacios con árboles nativos. + Regular y fiscalizar la expansión vehicular, la calidad y el funcionamiento del transporte público. + Construir ciclovías. + Generar una protección al bosque nativo dentro de la ciudad pero también en las zonas rurales



<p>Una preocupación específica se refiere a la calefacción. Esto tiene varias aristas. La principal se refiere al proceso completo de comercialización de la leña, desde su plantación al uso doméstico.</p>	<p>La calefacción se asocia a la preparación de alimentos, es decir, el uso de leña –reconocido como el principal combustible doméstico y asociado al carbón mineral en el caso industrial– tiene que ver con dos necesidades humanas básicas: la calefacción y la alimentación. Por su vez ambos están estrechamente asociados a la salud: las principales consecuencias de la contaminación se plantean en las enfermedades que provoca en las personas, especialmente niños y personas adultas mayores, generando a su vez gastos altos en el servicio de salud público saturando hospitales y CESFAM, generando, a su vez, demora en respuestas a otras necesidades de usar los servicios públicos sanitarios.</p> <p>Enfermedad de animales (mascotas) que viven en las familias.</p>	<ul style="list-style-type: none">+ Un bono leña para las personas mayores y vulnerables, no necesariamente ambas relacionadas, pues se plantea la situación de las familias de clase media y personas mayores que producto de diversas situaciones se han empobrecido sin perder sus bienes. Ello se debe al alto costo de la leña certificada seca, que no es regulada, que se vende en invierno cuando es más cara.+ Acopios estatales que sequen leña y vendan a precios accesibles (subsidiada) y que compren a pequeños empresarios. La idea es que el estado regule los precios del mercado de la leña.+ Hay variantes en esta propuesta, como la de generar empresas asociativas o cooperativas de pequeños productores o empresarios y de vecinos organizados en Juntas de vecinos u otras modalidades, que vendan en estas condiciones favorables a la comunidad.+ En la misma línea debe incentivarse el reciclaje en general y de desechos de la madera en particular.+ Promover con apoyo tributario y de proyectos, Plantas Recicladoras asociativas vinculadas a empresas que generen desechos combustibles que puedan ser procesados.+ Asegurar la venta de leña antes del verano a bajo costo para que los que puedan sequen en sus casas (como se hacía antes).+ Generar normas desde ya para las futuras construcciones habitacionales, de servicios e industriales, que obliguen a las constructoras a que cuenten con aislamiento térmico en sus proyectos; ello asociado a que progresivamente se vayan reemplazando calderas y fuentes de energías fósiles o de madera por tecnología alternativa que sea subsidiada en sus procesos de
--	--	---

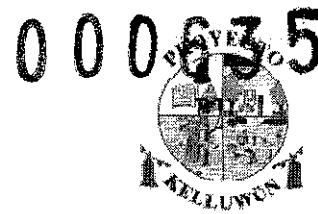
000634 VTA



Facultad de Educación, Ciencias Sociales y Humanidades
 Departamento de Educación
 Programa "Kelluwün"
 Región de La Araucanía-Chile



		<p>instalación.</p> <p>. Reemplazar estufas a leña con subsidios, enseñar su uso adecuado, asegurar buena instalación (se señaló que los cañones están bajos afectando a los vecinos).</p>
<p>Contaminación ambiental en contextos de poblaciones vulnerables. Se plantea la situación particular de las personas de tercera edad dado que están todo el día en sus hogares y requieren calefacción permanente, que tienen pensiones muy bajas por lo que deben ocupar altos porcentajes de sus ingresos a mantener una temperatura que no les haga enfermarse, ya que, por su situación de vulnerabilidad y postración son más débiles y vulnerables a enfermedades y uso de sistemas públicos de salud.</p>	<p>Impacto en la salud de los más débiles: niños, niñas y personas de tercera edad. Ellos saturan los servicios de salud en otoño e invierno generando problemas en el servicio a quienes necesitan</p>	<p>+ Subsidios con formato de un Bono Leña para personas de tercera edad.</p>
<p>Responsabilidad del estado en la solución de problemas.</p>	<p>+ Chimeneas que lanzan humo al aire, particularmente se nombró en forma general al Hospital y otras instituciones públicas.</p> <p>+ Hay otras medidas como el bajo poder adquisitivo de la población, lo que obliga a comprar leña verde, por sacos, a usar desechos.</p>	<p>+ El propio estado debe iniciar la toma de medidas respecto de sus propias instituciones.</p> <p>+ Mejoramiento de los ingresos pues en todos los eventos se hizo una larga descripción de la poca capacidad de pago de la población para consumir leña certificada.</p>
<p>Separación del problema urbano del contexto rural. El Trawün mapuche colocó como una cuestión especial la consideración de la temática no sólo desde los límites de lo urbano sino en sus interrelaciones con la naturaleza que rodea la</p>	<p>El corte de bosque nativo y la contaminación de las aguas contribuyen al problema.</p>	<p>Se plantea que si la educación ambiental recogiera esta visión de la cosmovisión de los pueblos originarios se podrían encontrar soluciones a los problemas desde otra perspectiva más integral e incluyente.</p>



<p>ciudad: bosque, agua, vientos, especies animales de la tierra y el agua, así como con la producción de alimentos para el ser humano que se ve afectada por la contaminación. El contexto externo pero interrelacionado de la ciudad con el campo tiene causas y consecuencias en el problema y en las personas: debe integrarse esta condición de relación.</p>		
--	--	--

Estas opiniones ciudadanas, aglutinadas por la sistematización para efectos de presentación y definición de políticas, refieren la totalidad ordenada y sistematizada de las opiniones de los participantes.

Deben ser consideradas por la Seremía como las opiniones ciudadanas resultantes del proceso de participación temprana; podrán complementarlas con las indicaciones señaladas en el anexo que anota de modo independiente el total de opiniones. El análisis político y técnico, así como sus interrelaciones con otras unidades del gobierno debe también ser tratada por la seremía. No corresponde a la Universidad proponer medidas políticas ya que no es el objetivo de esta actividad de participación temprana.

7.5. Evaluación de los Cabildos por los participantes.

Al final de cada Cabildo se entregó una pauta de evaluación a ser completada por los participantes. El análisis de las pautas recibidas se entrega la siguiente información.

Cabildos 1 y 2

De los asistentes a los cabildos es posible llegar a las siguientes conclusiones.

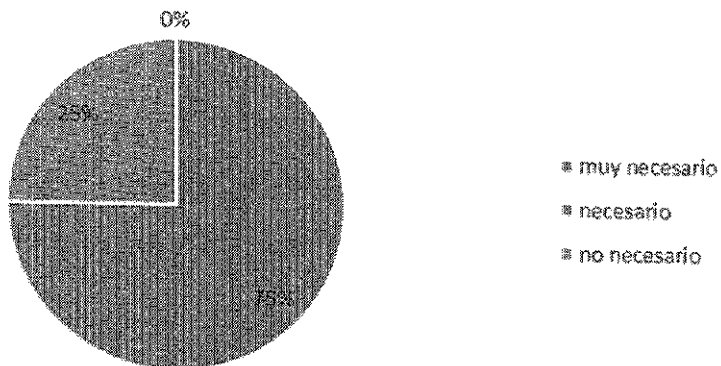
000635 VTA



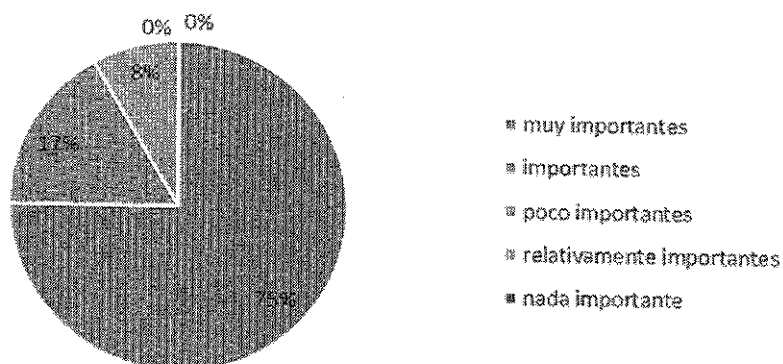
Facultad de Educación, Ciencias Sociales y Humanidades
Departamento de Educación
Programa "Kelluwün"
Región de La Araucanía-Chile

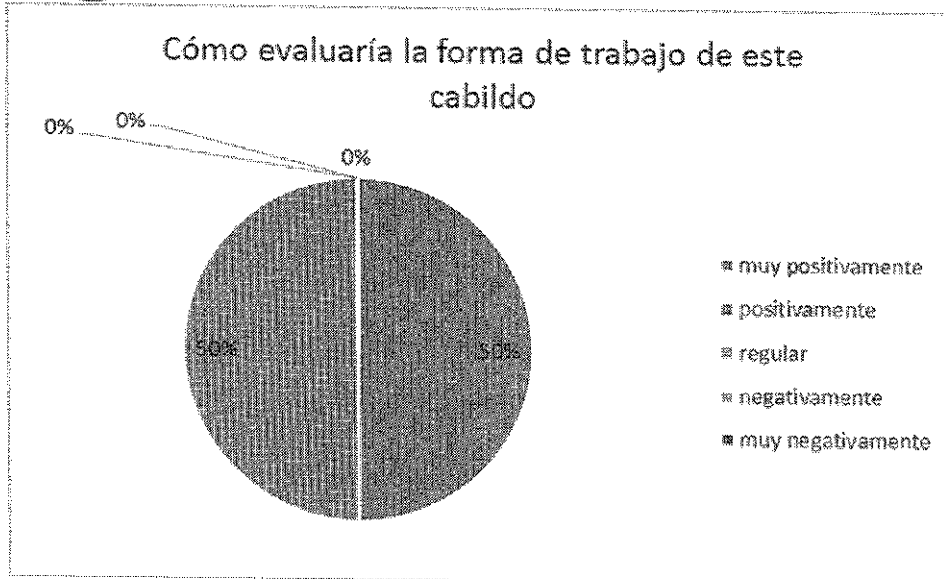
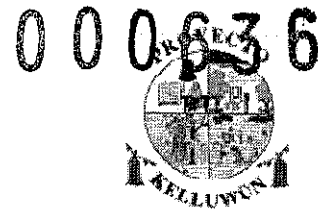


Considera usted que participar en este cabildo es:

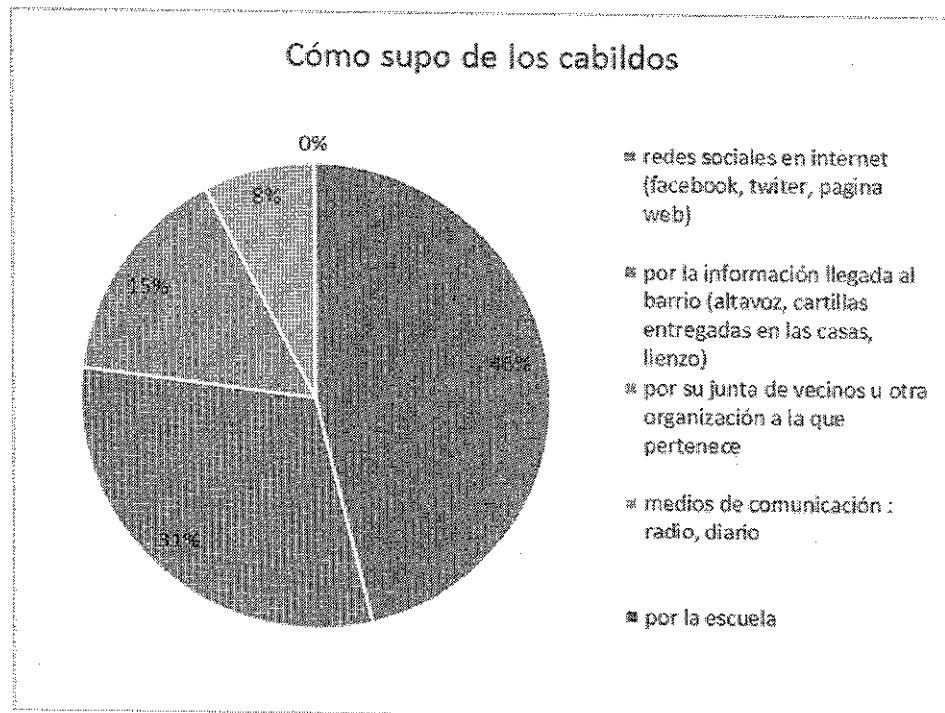


Considera Ud. Que los temas abordados en este cabildo son





En el caso de estos dos Cabildos las opiniones respecto de la importancia de participar en estos eventos, los temas abordados y las metodologías se consideran que son positivos o muy positivos.



000636 VTA

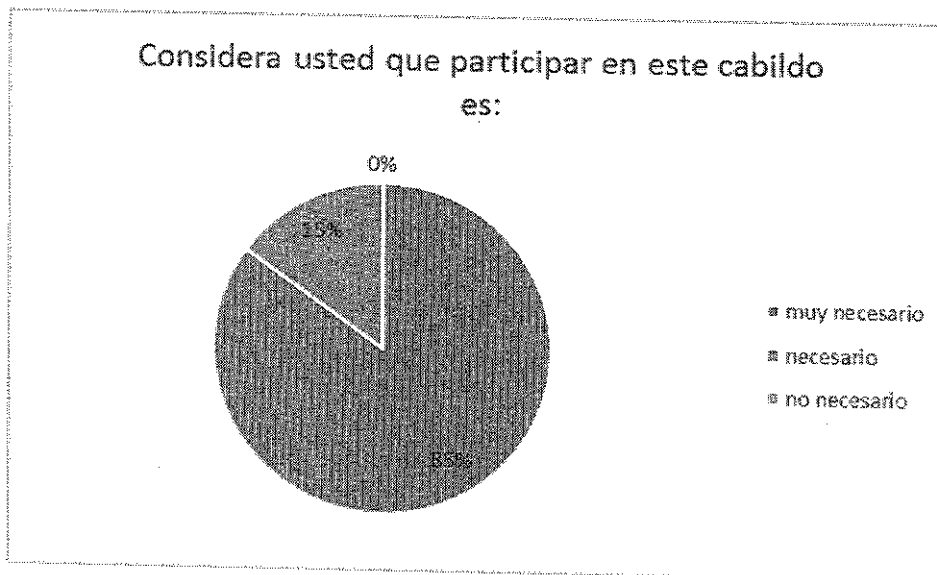


Facultad de Educación, Ciencias Sociales y Humanidades
Departamento de Educación
Programa "Kelluwün"
Región de La Araucanía-Chile



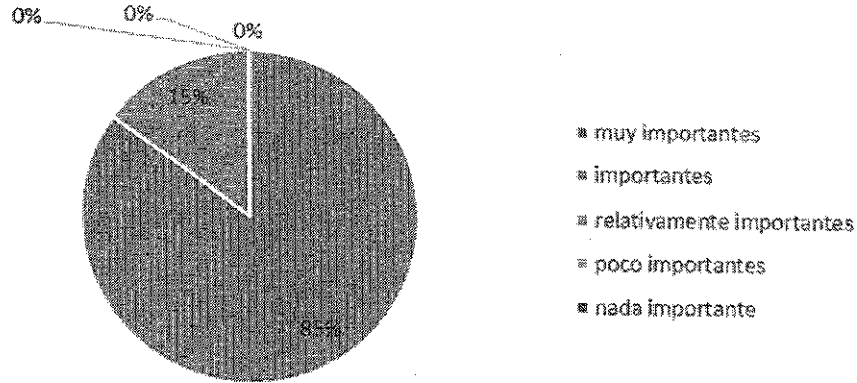
La forma principal de información serían las redes sociales en internet, la segunda medida fue el contacto directo en el barrio. Probablemente podría deberse que los primeros eran dirigentes y los segundos vecinos, pero esto no es más que una hipótesis.

Cabildo 3

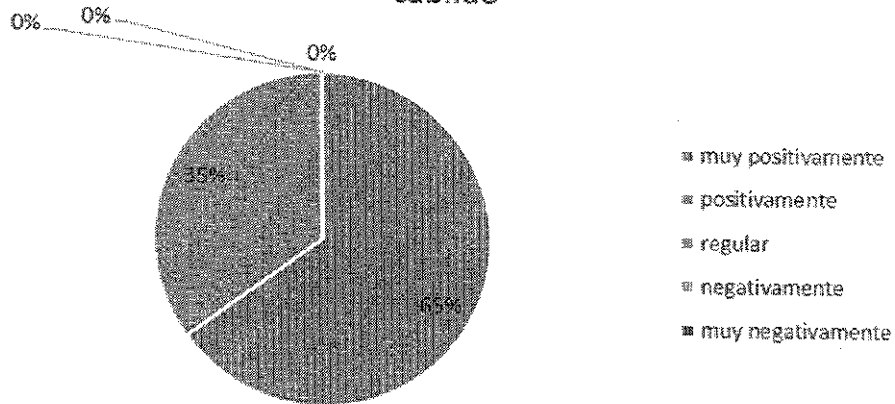




Considera Ud. Que los temas abordados en este cabildo son:



Cómo evaluaría la forma de trabajo de este cabildo



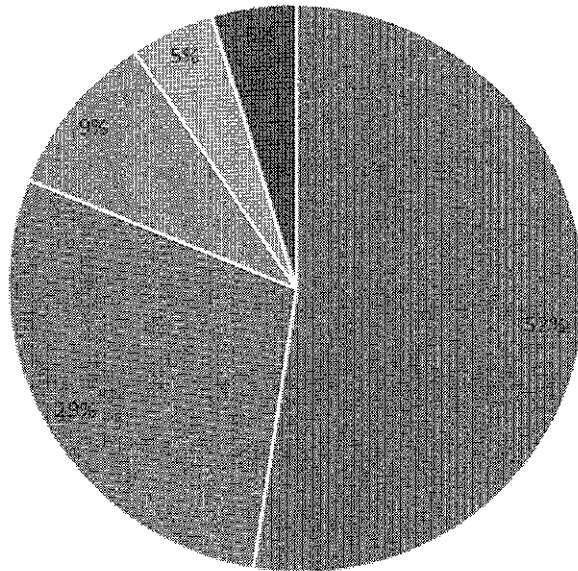
En el caso de estos Cabildos las opiniones respecto de la importancia de participar en estos eventos, los temas abordados y las metodologías se consideran que son positivos o muy positivos.



Facultad de Educación, Ciencias Sociales y Humanidades
Departamento de Educación
Programa "Kelluwün"
Región de La Araucanía-Chile

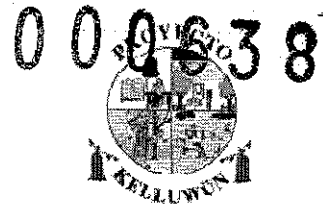


Cómo supo de los cabildos



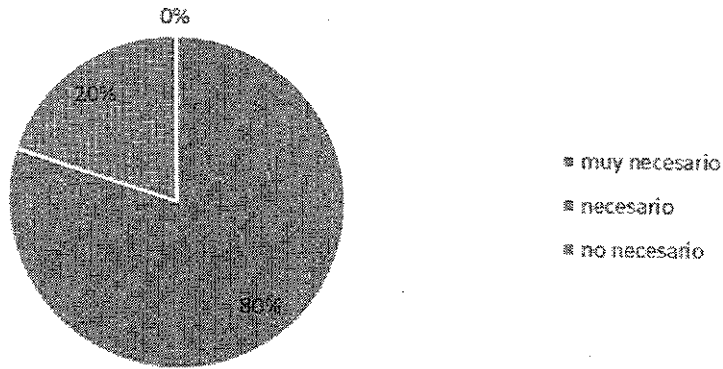
- por su junta de vecinos u otra organización a la que pertenece
- por la escuela
- por la información llegada al barrio (altavoz, cartillas entregadas en las casas, lienzo)
- medios de comunicación : radio, diario
- redes sociales en internet (facebook, twitter, pagina web)

En este caso la información principal llegó a través de las Juntas de Vecinos u organizaciones, luego a través de la escuela y finalmente por los medios de comunicación.

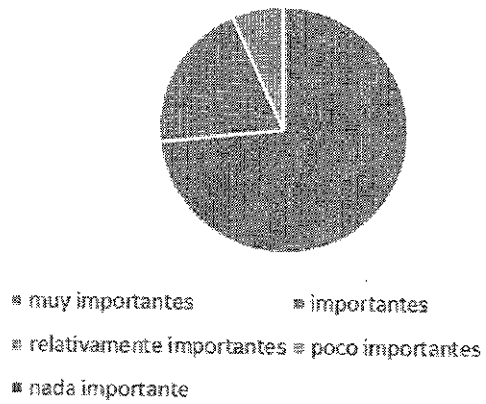


Cabildo 4

Considera usted que participar en este cabildo es:



Considera Ud. Que los temas abordados en este cabildo son:

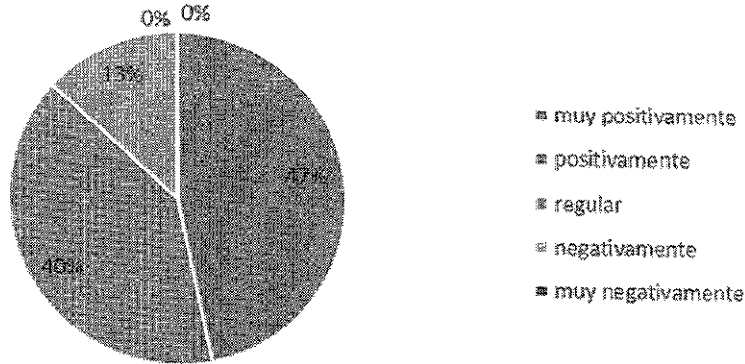




Facultad de Educación, Ciencias Sociales y Humanidades
 Departamento de Educación
 Programa "Kelluwün"
 Región de La Araucanía-Chile

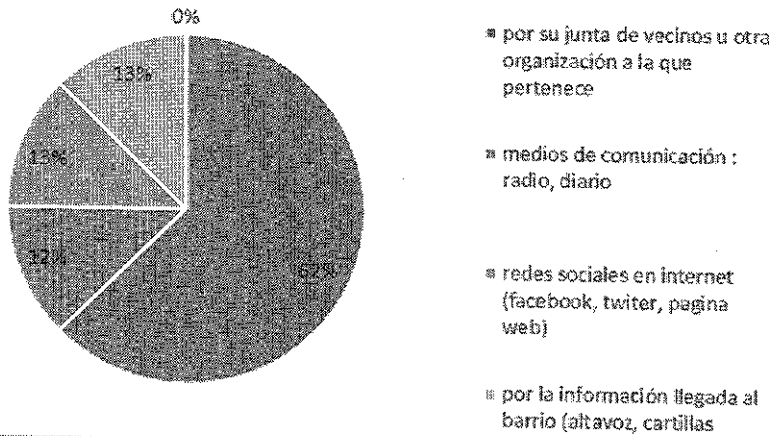


Cómo evaluaría la forma de trabajo de este cabildo



En el caso de estos Cabildos las opiniones respecto de la importancia de participar en estos eventos, los temas abordados y las metodologías se consideran que son positivos o muy positivos.

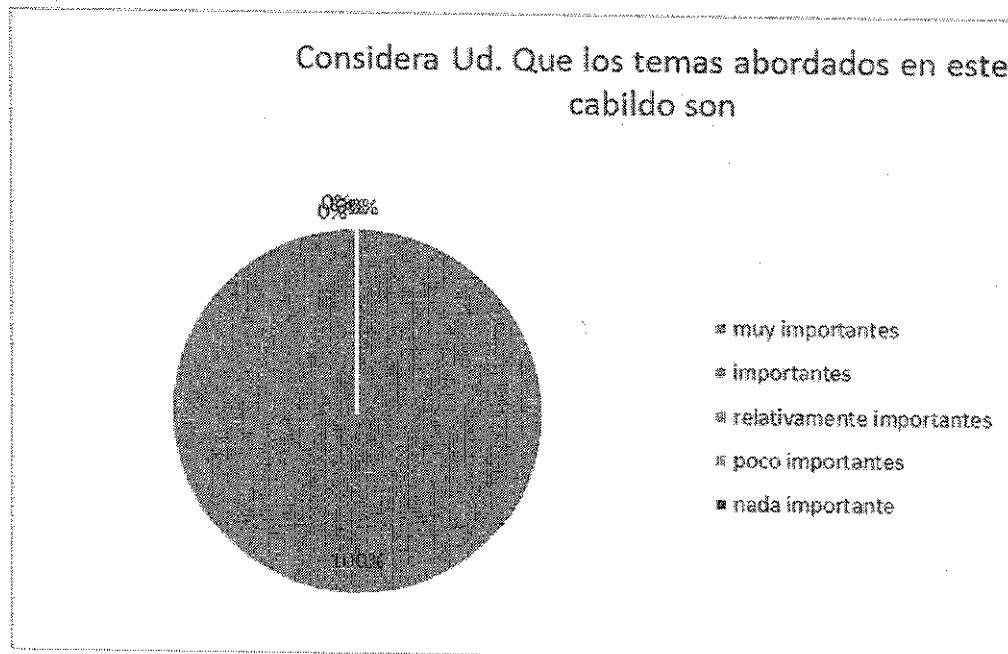
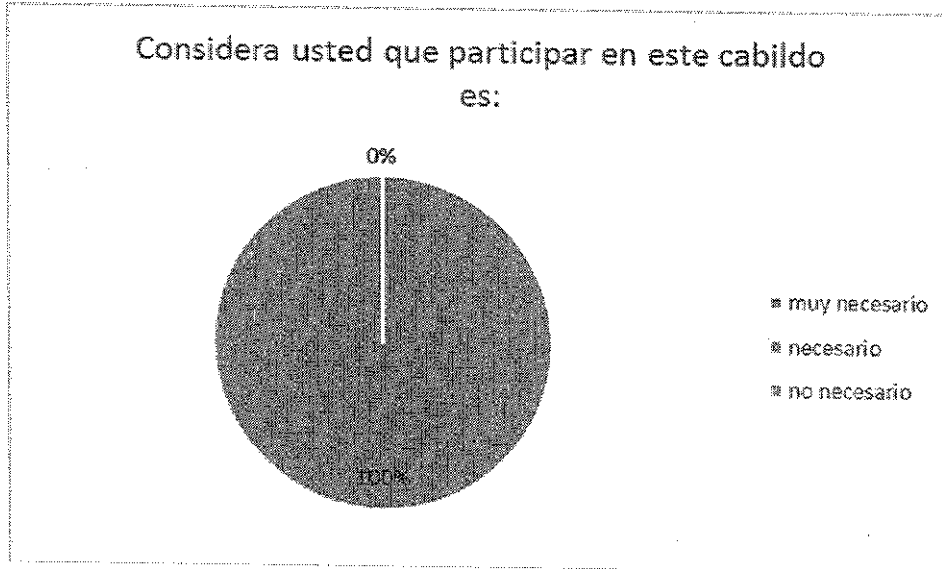
Cómo supo de los cabildos



En este caso la información se recibió a través de las organizaciones y principalmente las Juntas de Vecinos, la segunda razón fue la difusión en el barrio y en tercer lugar las otras tres razones (medios de comunicación, escuela, seremía)

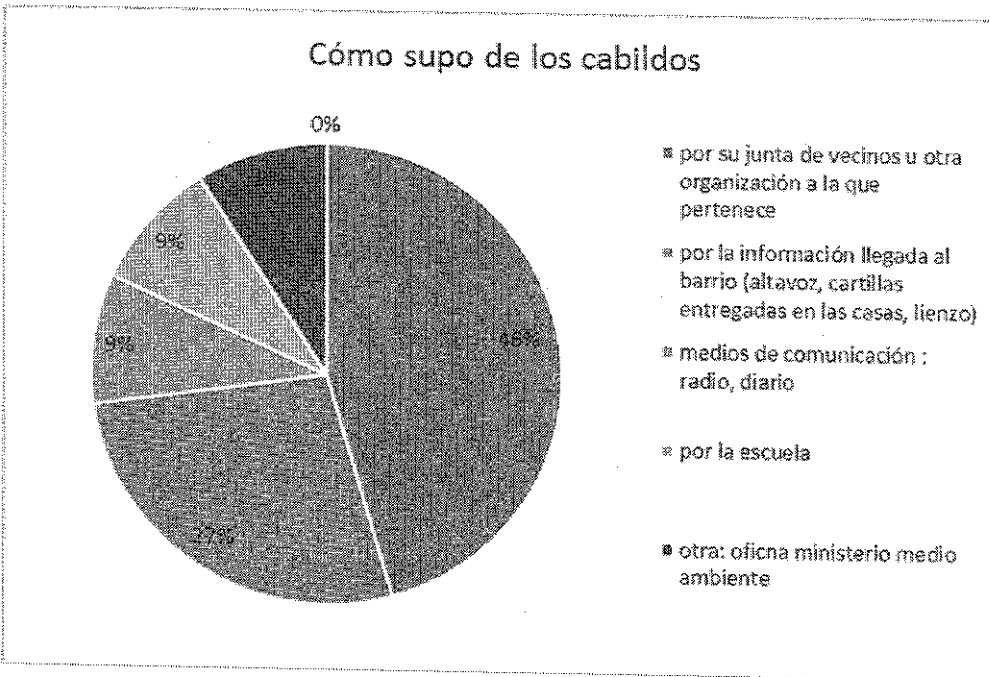
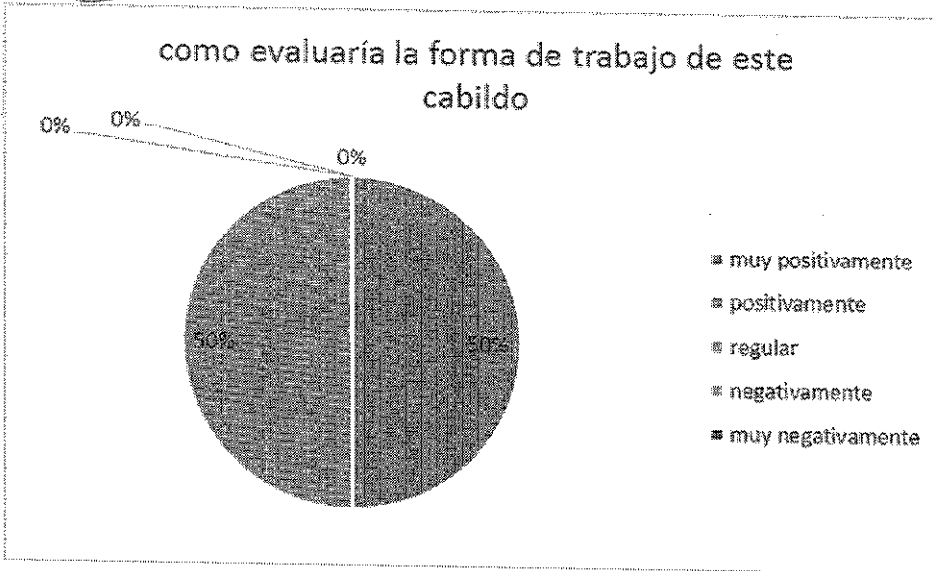


Cabildo 5





Facultad de Educación, Ciencias Sociales y Humanidades
 Departamento de Educación
 Programa "Kelluwün"
 Región de La Araucanía-Chile





En general las evaluaciones respecto de la participación, las temáticas y las metodologías estuvieron evaluados como positivas o muy positivas, considerando de gran importancia la participación.

Respecto al modo en que se informó de los Cabildos la situación fue diferenciada. Se anotan los porcentajes de cada Cabildo respecto de las categorías de análisis, se suman, se dividen por tres y se anota el resultado que expresa el promedio de los 5 cabildos (en algunos casos promedio sobre promedios).

	Cabildos 1-2 (%)	Cabildo 3 (%)	Cabildos 4-5 (%)	Promedio (%)
Organizaciones y Juntas de Vecinos	15	52	46	37,66
Información en el barrio	31	9	27	22,33
Redes Sociales	46	5	0	17,00
Escuela	0	29	9	12,66
Medios de Comunicación	8	5	9	7,33
Otros	0	0	9	3,00

Hubo varias opciones diversas según los Cabildos; no fueron los mismos procesos en todos los casos. Cada zona tuvo sus propias características: en los 1 y 2 predominan las organizaciones y redes sociales; en el 3 organizaciones y escuela; en el 4 y 5 organizaciones e información del barrio. La principal en dos de los tres casos fueron las organizaciones.

La información se organizó según algunas categorías: Organizaciones y Juntas de Vecinos (organizaciones funcionales y territoriales locales); Información en el barrio (invitación personalizada por teléfono, invitación o de modo directo "cara a cara"); Redes Sociales (Facebook, correo electrónico general); Escuela (a través de las escuelas a las que se entregaron cartillas);



Facultad de Educación, Ciencias Sociales y Humanidades
Departamento de Educación
Programa "Kelluwün"
Región de La Araucanía-Chile



Medios de Comunicación (noticias, puntos de prensa, información por radio, TV, prensa); Otros (institucionales o no consideradas en las categorías anteriores)

La información anterior se agrupa en las siguientes categorías y se enuncian los porcentajes sumados:

	Cabildos 1-2 (%)	Cabildo 3 (%)	Cabildos 4-5 (%)	Promedio (%)
Información personalizada a las organizaciones y personas	46	61	72	59,66
Información en Medios y Redes	54	10	9	24,33
Escuela	0	29	9	12,66
Otros	0	0	9	3,00

De esta información se desprende que se potencian el contacto personal con la información de redes y medios, de modo integrado; si bien el contacto personalizado (que puede ser a través de teléfono, invitaciones en papel o correos electrónico, "cara a cara") es claramente superior a los medios, éstos cumplen un segundo objetivo que es el político y de aseguramiento de la información pública, obligación del estado y gobiernos, el de formación e información transparente y masiva, el de complementación o generación de un ambiente favorable a la información personalizada. Ello demuestra que la estrategia integrada y coordinada de varias modalidades de comunicación e información resultó exitosa.

Si agrupamos las categorías en cuatro: información directa en el territorio; medios de comunicación y redes sociales; sistema educativo; órgano especializado del estado, las prioridades se modifican al establecer promedios generales. En primer lugar resulta sustancialmente importante la información directa a los vecinos(as) y dirigentes de las organizaciones contactados personalmente en sus hogares o lugares de vida cotidiana, por teléfono o por correo electrónico; en segundo lugar se presenta la información a través de medios de comunicación de masas o de redes sociales. Las razones de la escuela o la seremía son importantes en ciertos momentos o zonas.



7.6. Gastos.

El presupuesto de 8 millones de pesos se utilizó absolutamente considerando que la universidad recoge un 10% (\$ 800.000) lo que significa que en la práctica debió ejecutarse el proyecto con \$ 7.300.000. Con ello se realizó una completa campaña de difusión comunicacional a través de los medios de comunicación y pago de servicios por perifoneo; se ejecutaron 5 Cabildos y 1 Trawün que consideraron materiales, alimentos, arriendo de servicios; hubo impresiones de afiches, cartillas, lienzos; fue necesario cancelar gastos de traslado, pasajes, bencina, peajes, viáticos, alojamientos y otros a los académicos de Temuco; hubo que cancelar gastos de honorarios a los profesionales contratados que no pertenecen a la UFRO; se cancelaron servicios diversos que no estaban previstos en el presupuesto inicial pero que se asumieron.

Los recursos por parte de la Seremía fueron depositados los días 10.12.2014. (50%) y 23.12.14. (50%). Considerando que la universidad entró en receso el 24.12.14 hasta el 05.01.15 aún deberán cancelarse las actividades y facturas pendientes durante el mes de enero. Por tanto una parte significativa de las actividades debió ser financiada con recursos propios del equipo responsable de la universidad. Ello debe considerarse en futuros convenios para actividades semejantes a fin de facilitar la disponibilidad de recursos cuando sean necesarios.

8. Conclusiones y Recomendaciones.

El trabajo realizado fue muy fructífero. La rápida instalación del proceso, en que su diseño se hizo en una semana, la difusión y comunicación en la siguiente y en 15 días el inicio del primero de los cinco Cabildos y el Trawün demostró una capacidad de ejecución de la universidad y de la seremía que es destacable en términos de gestión. En realidad la ejecución de las seis actividades se diseñó en una semana, se difundió en la siguiente y se implementó en menos de cuatro semanas: en un mes y medio se diseñó, ejecutó, evaluó y finalizó el proyecto. Hubo una gran capacidad de enfrentar múltiples problemas no previstos resultantes de esta rápida dinámica de desarrollo del proyecto que, además, implicó tener que buscar un ajuste de ideas, conceptos, estrategias y modos de gestión entre la universidad y la seremía pero que, a juicio de la universidad, fue muy positiva, como aprendizaje de trabajo interinstitucional y de gestión entre instituciones estatales, una de gobierno y otra autónoma.

Hay mucho aún que aprender, pero es destacable la opción política de la Seremi en el sentido de efectivamente diseñar, ensayar e implementar un proceso generado desde la discusión de base y no desde la afirmación de las ideas del estado en consultas no constructoras de propuestas (y demandas) y la búsqueda de una instancia cooperadora como la UFRO que pudo llevar a cabo, en las complejas condiciones de fin de año y que hemos señalado antes, en la mejor manera posible la tarea encomendada.

000641 VTA



Facultad de Educación, Ciencias Sociales y Humanidades
Departamento de Educación
Programa "Kelluwün"
Región de La Araucanía-Chile



Los contenidos generados por los vecinos y los dirigentes de organizaciones fueron expresivos y ricos en definiciones de causas, consecuencias y propuestas de sugerencias; en lo particular se entregan en el anexo y en este cuerpo la síntesis.

Los participantes de este proceso aportaron un análisis que da cuenta de la complejidad sistémica de las causas del problema de la mala calidad del aire en Valdivia, particularmente en invierno. En este sentido quedó de manifiesto desde la perspectiva ciudadana que los factores situacionales, macroeconómicos (situación económica, empleo) y sociales (nivel de ingresos, grupo etario) inciden significativamente en los hábitos y prácticas que tenga la población al momento de calefaccionar sus hogares. Es decir, las decisiones individuales y concretas que tengan las personas al momento de usar leña seca o húmeda, están mediadas por sus posibilidades concretas económicas de hacerlo. Por otra parte, un mercado de la leña no regulado incide en que haya malas prácticas de los proveedores que obstaculizan el acceso a un combustible menos contaminante.

El análisis de la comunidad también contempló el limitado acceso a otros combustibles o fuentes de calor menos contaminantes que tiene la mayoría de la población, la mala aislación térmica de sus hogares, el problema de los vehículos, industrias, una baja conciencia ambiental y la falta de fiscalización para aplicar la normativa vigente, como factores más destacados a la base del problema.

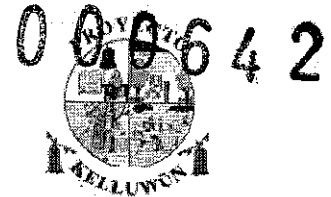
A nivel de las estrategias propuestas, resultan destacables los planteamientos concretos que se señalaron en el apartado anterior, y que responden al análisis de causas desarrollado: Abordaje integral de la leña y la calefacción, como política pública, a través de medidas concretas que promuevan y posibiliten en términos proactivos un cambio conductual de la población en sus prácticas asociadas a la calefacción domiciliaria: regulación mercado de la leña, subvención estatal a grupos vulnerables, estrategias para poder acceder a mejores precios de leña entre otros y apoyo para el aislamiento térmico de las casas.

Paralelamente y con la misma importancia se propuso la implementación de una estrategia de educación ambiental que refuerce este cambio necesario en la población.

El transporte particular y público también requiere intervención desde la propuesta ciudadana, así como un rol responsable y fiscalizado de las industrias.

El rol del estado a través de la implementación de estas políticas y particularmente la fiscalización, también fue relevado por la comunidad participante.

Queda la tarea de dar continuidad a este proceso en la dimensión de análisis de la información para se presente al Comité Operativo Ampliado. A la Seremía le corresponde considerar e



impulsar las propuestas que apruebe el Comité Ampliado en términos de la definición de una política establecida.

La Universidad de La Frontera queda a disposición para llevar adelante nuevos desafíos como el enfrentado.

8. Reflexiones desde el equipo UFRO.

Este capítulo no expresa directamente las opiniones de los participantes sino algunas reflexiones iniciales del equipo UFRO. No está vinculado a lo recogido sino analiza lo observado.

Una primera conclusión general que desprendemos de las actividades es que la gente compra leña verde, la que contamina, no porque quiera sino porque es más barata. Es decir, hay una relación directa entre distribución de ingresos y contaminación atmosférica, particularmente grave es la situación de dos grupos de alta vulnerabilidad: la infancia y los adultos mayores (vulnerables o no). Las personas tienen claro que lo que se ahorraría con un subsidio a la leña se cancelaría con menores gastos de salud en otoño e invierno y al mismo tiempo liberarían de saturación a los servicios de salud para quienes necesitan efectivamente.

Por otra parte la comunidad asume su responsabilidad y autocrítica, está dispuesta a demandar pero también a asumir sus propias responsabilidades y aportes. Para ello solicita el compromiso del estado a través de incentivos a sus organizaciones, a otras formas económicas sociales comunitarias que puedan comercializar la leña, aumentar sus ingresos para compra de leña, educar y concientizar a la población desde niños. Pero ello es también una invitación a ser parte de la estrategia, de que se comprometan a partir de la participación.

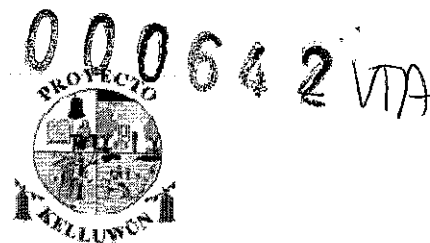
Un tercer elemento que se visualiza es que la solución no es a corto plazo, que requiere de estrategias de largo plazo, donde uno de los elementos centrales es el de la formación de la conciencia y la formación de una nueva cultura a partir de procesos educacionales escolares y no escolarizados. La educación, en todas sus modalidades, es considerada un proceso central en esa estrategia. En el corto plazo se propone que es necesaria una campaña comunicacional: directa con MCM y Redes, más escuelas; no es contradictorio atacar el problema de largo plazo con medidas que afecten a las actuales generaciones.

En esta perspectiva estratégica es relevante preocuparse por las energías renovables y alternativas: se plantea que estratégicamente deben incentivarse y exigirse en las construcciones nuevas tecnologías y energías renovables y alternativas. Esto es clave para adelantarse a una agudización de crisis ambientales complejas.

También se expresa una visión integral del problema del aire al relacionarlo tanto con causas urbanas como rurales y con relaciones consustanciales entre ambos territorios. La destrucción del bosque nativo tanto en la ciudad como en los campos, la destrucción de vertientes y humedales, la



Facultad de Educación, Ciencias Sociales y Humanidades
Departamento de Educación
Programa "Kelluwün"
Región de La Araucanía-Chile



contaminación de las aguas del río y humedales como de las zonas productivas agrícolas producto de la contaminación aérea y de otras formas, constituyen un solo campo de preocupación y de búsqueda de soluciones unificado e integrado en que cada uno de los factores está interrelacionado con otro u otros. La relación tierra-agua-vientos-cultura es una de las relaciones claves que se señalan.

En el trasfondo de la solución al problema se plantea la necesidad de una reorganización y reconsideración del sentido, concepción y funcionamiento del estado. Una de las cuestiones que se plantea en forma general es aumentar su papel regulador en varios campos: del desarrollo urbanístico de la ciudad protegiendo los humedales, bosque nativo urbano y generando ordenanzas sobre calidad de las construcciones nuevas; del tipo, desplazamientos, calidad del transporte privado y público; de la construcción de carreteras que destruyen el bosque nativo y las fuentes de agua; de la comercialización de la leña desde su plantación o corte al consumo. Se plantea que el estado debe tener un papel relevante, regulador y fiscalizador activo. El mercado no puede resolver el problema, es parte de la causa, la solución pasa por una redefinición del papel del estado, con apoyo y participación de la comunidad.

Lo anterior supone una política integrada de todas las instituciones del estado, la tarea de descontaminar y al mismo tiempo generar un medio ambiente saludable y sustentable es intersectorial y es necesario definir el papel coordinador de la Seremía del Medio Ambiente en esta perspectiva. Se debe sensibilizar a los servicios públicos en el Tema Medio Ambiental y el papel de la seremi como coordinadora. La gente identifica a los responsables de la sociedad civil, los vecinos, las empresas, servicio públicos. Es necesario no olvidar que a partir de algunos años más se potenciarán los gobiernos regionales (elección de intendentes, gobiernos regionales autónomos) lo que implicará una reorganización de estas acciones y articulaciones.

En relación al párrafo anterior, se enfatiza además que se requiere de parte de las instituciones del estado un mensaje unívoco en materia medioambiental, especialmente en las acciones concretas como parte del Plan de Descontaminación Atmosférica de Valdivia, que fortalezca la sensibilización y comunicación hacia la ciudadanía, es decir, que la comunidad perciba en las pequeñas y grandes tareas, y en las distintas áreas, una acción mancomunada en pro de mejorar la calidad del Aire.

Aparecen algunos temas específicos relevantes en particular el de los Adultos mayores: se reivindica por participantes de todas las generaciones como un grupo especialmente vulnerable a los problemas que genera la contaminación ambiental, con cierta independencia de la pobreza ya que se plantea que también se ven muy afectadas las personas mayores que han tenido una buena situación de vida pero se han empobrecido al enviudar (mujeres principalmente) o por razones de enfermedades.



En términos del proceso vivenciado podemos señalar que, con las dificultades propias de un proceso breve, a fin de año, en la realidad de la participación social en el Chile de hoy, se cumplió el objetivo de impulsar el Instructivo Presidencial de Participación social. El proceso fue una tentativa inicial de cumplir no sólo el instructivo en lo formal sino en su espíritu democrático profundo y ético; una tentativa inicial con aprendizajes conceptuales, metodológicos, sociales y políticos interesantes de los cuales se pueden extraer ideas para mejorar procesos semejantes posteriores. Valoramos particularmente el esfuerzo por buscar un modo de participación más de base, libre, por convencimiento, ello incluso supone que la gente consiguió ver que el trato en las reuniones fue otro, más personal, de respeto por las personas y sus ideas. Hay un contexto de crisis de participación cuando convoca el estado, de modo que se buscó una concepción diferente de la participación que en esta etapa experimental fue exitosa.

También fue interesante el trabajo con la universidad estatal, con la Universidad de La Frontera-UFRO, ya que permitió constituir un equipo profesional y administrativo de gran calidad que, junto al equipo de la seremía, constituyeron una unidad de acción y pensamiento coherente, consistente y cooperativa que coloca como aprendizaje la conveniencia del trabajo interinstitucional entre entidades estatales de carácter distinto en virtud de potenciar la participación social en la definición de las políticas públicas. Cada entidad aportó desde su propia especialización y responsabilidad en el diseño y desarrollo de la estrategia cuanto en la solución de los problemas particulares que surgieron a lo largo del proceso.

9. Bibliografía.

- Geilfus, Fran (2002) 80 herramientas para el desarrollo participativo: diagnóstico, planificación, monitoreo, evaluación. San José, Costa Rica.
- Williamson, Guillermo (2009) Educación ambiental intercultural: ¿un nuevo paradigma? Revista Colombiana de Educación. Bogotá, Universidad Pedagógica Nacional, Colombia. Nº 56, Primer Semestre. Pp. 132-155
- Williamson, Guillermo (2002) Investigación Acción Participativa Intercultural en Comunidades Educativas y Locales. Universidad de La Frontera/Proyecto Kelluwün, Temuco.
- Williamson, G.; Torres B., I.; E.; Durán M., N. (2011) Investigación en aula en Educación de Adultos: El Proyecto Nuestra Escuela Pregunta Su Opinión-Nepso. Educação em Revista *Educ. rev.* [online]. 2011, vol.27, n.3, pp. 125-144. <http://www.scielo.br/pdf/edur/v27n3/v27n3a07.pdf>
- Williamson, Guillermo & Nogueira, Adriano (2005). Território e Aprendizagem - espaço de cultura e cultura popular. Revista Educação: teoria e prática. Revista do Departamento de Educação/Instituto de Biociências. Universidade Estadual de São Paulo, Campus Rio Claro. Vol.11, Nº 20, jan.-jun. 2003, jul.-dez.2003. ISSN – 1517-9869. Págs. 41-46.

000643 VTA



Facultad de Educación, Ciencias Sociales y Humanidades
Departamento de Educación
Programa "Kelluwün"
Región de La Araucanía-Chile



- Williamson, Guillermo (2005) Territorios de aprendizajes interculturales: transitando a una nueva praxis pedagógica. In: Revista Pensamiento Educativo. Pontificia Universidad Católica de Chile-Facultad de Educación. Vol. 37. ISSN 0717-1013. Págs. 163-181. <http://pensamientoeducativo.uc.cl/files/journals/2/articles/361/public/361-837-1-PB.pdf>
- Williamson, Guillermo; Pinkney Pastrana, Jill; Gómez, Patricia (2005) Reflexiones a partir de un estudio sobre Educación Intercultural y Participación en Comunidades Mapuche en la Novena Región de La Araucanía, Chile. Archivos Analíticos de Políticas Educativas 13(4). College of Education, University of South Florida. Vol 13, Nº 4, Enero 12, 2005.
- Williamson, Guillermo & Gómez, Patricia. (2004) Gestión Participativa en Educación-Kelluwün. In. Neirotti, Nerio & Poggi, Margarita (2004) Evaluación de Proyectos de Desarrollo Educativo Local. Aprendiendo juntos en el proceso de autoevaluación. IPE-UNESCO Sede Regional Buenos Aires. Buenos Aires. Serie de Publicaciones sobre la Iniciativa Comunidad de Aprendizaje Fundación W.K.Kellogg. Pp.254-278.